

1034

W. ASSAD INC. **Maintenant 3 magasins pour dames**
 400, Notre-Dame Plaza Gatineau Galeries Gatineau

LA REVUE DE GATINEAU

JOURNAL DE DISTRICT - MAINTENANT 11,000 EXEMPLAIRES CHAQUE SEMAINE.
 VOL. 12 - NO. 5 - LE 7 AVRIL 1971 - 3 CAHIERS - 28 PAGES.



Nouvelles locales 6h.30 P.M.
 Nouvelles sportives 7h.00 P.M.

Videotron 663-7753

Première partie vendredi à 8h.00

LES CITADELLES DE QUEBEC CONTRE GATINEAU

2^{ème} TOURNOI PEE WEE OPTIMISTE

A l'aréna de Gatineau

A LA CIP - DEPUIS LUNDI

RETOUR AU TRAVAIL

La semaine dernière, nous annonçons en première page de notre journal qu'une grève de "protestation par le piquetage" se poursuivait aux usines de la CIP de Gatineau et ce, pour souligner les nombreuses mises à pied depuis quelque temps.
 Le tout est maintenant rentré dans l'ordre et depuis lundi après-midi le 5 avril, tous les employés ont repris leur travail.
 Il n'est pas facile d'analyser une situation semblable sans en faire une étude approfondie et en écoutant les points de vue des deux côtés, c'est pourquoi nous nous contenterons de souligner que le tout s'est terminé dans l'ordre et il en ressort évidemment que cette situation ambiguë des mises à pied sera fortement discutée lors de la signature de la prochaine convention collective.

FORT ERIE AU TOURNOI PEE-WEE
 Le Club Moustique de Fort Erié sera l'adversaire de notre équipe Moustique de Gatineau à l'occasion du 2ème tournoi Pee-Wee Optimiste.
 En effet, ces deux équipes se disputeront deux joutes hors-concours: samedi le 10 avril, à 5h.00 p.m., et le dimanche, à 4h.00 de l'après-midi.
 Fort Erié est situé en face de Buffalo et à quelque 15 milles de Niagara Falls.
 Cette joute donnera l'occasion de renouveler connaissance parmi les Moustiques, car dans l'équipe de Fort Erié, un jeune Danny Cross qui, l'été dernier durant ses vacances, a participé à l'école de hockey de Gatineau. Il était venu de 400 milles pour apprendre les techniques de base pour devenir un bon joueur.
 Danny est le petit-fils de M. Napoléon Groulx de Gatineau et jouera contre deux de ses cousins, Denis Groulx et Paul Groulx du Gatineau Moustique et plusieurs jeunes qui ont participé à la 1ère école de hockey de Gatineau.
 Un autre jeune joueur qui sera dans un pays de connaissance est David Robson, car David demeura à Gatineau dans son enfance sur la 3ème Avenue et la rue Principale, et son père était professeur à l'école St-Aloysius pour la commission scolaire de Gatineau. Danny et David sont défenseurs dans l'équipe.
 L'équipe de Fort Erié est entraînée par Don Simmons, l'ancien gardien de buts du Toronto et des Bruins de Boston, mais malheureusement, M. Simmons ne pourra se rendre à Gatineau à cause de son travail, alors qu'il dirigera durant ce temps deux écoles de hockey, soit à Port Corbome et à Welland et récemment, il fut nommé instructeur du Welland Junior "B".
 Ce sera le premier long voyage des joueurs de l'équipe de Fort Erié dont l'instructeur est M. Frank Kebena.
 N'oubliez pas, ce tournoi Pee-Wee débute le 9 avril.
 L'ouverture officielle du tournoi aura lieu à 8h.00 du soir lors de la joute qui mettra aux prises les Citadelles de Québec et le Gatineau C. J. R. C., ce dernier club remportait récemment le tournoi de Trois-Rivières.

Le 13 mai à l'AMBASSADOR

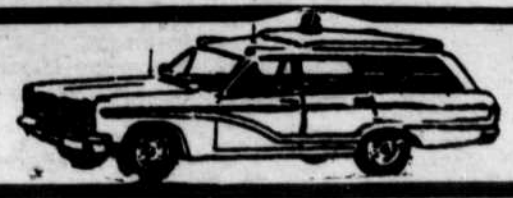
Sous les auspices de
l'Association de Prévention des Accidents Industriels du Québec

CONGRES REGIONAL

L'Association de Prévention des Accidents Industriels du Québec organisera un grand congrès régional à l'Ambassador de Gatineau, le 13 mai prochain.
 Monsieur Roger Tardif est le responsable de l'organisation de ce congrès et toutes personnes intéressées à connaître plus de détails voudront bien communiquer avec lui en signalant 663-5363.
 Monsieur Tardif nous apprend que le conférencier invité sera nul autre que Monsieur Roger Regimbald, adjoint au Président de la Ayers de Lachute et ce congrès sera sous la présidence d'honneur de Monsieur Roger Labelle, de Hull Glass.
 Ce congrès est organisé dans le but de sensibiliser les industriels sur la valeur de la prévention des accidents industriels et par les connaissances réunies de tous ces industriels, il sera facile de trouver des solutions et de réduire le nombre de ces accidents.
 On se souviendra que le congrès 1970 avait remporté un éclatant succès alors que s'y réunissaient plus de 340 personnes.

JOYEUSES PAQUES A TOUS

Ambulance Brunet 663-2468



**Journal Hebdomadaire
publié à Gatineau**

La Revue de
GATINEAU

Le Ministère des Postes, à Ottawa, a autorisé l'affranchissement en numéraire et l'envoi comme objet de deuxième classe de la présente publication.
Bureau à: 360A est, boulevard Maloney, Gatineau.
Téléphone: **663-7736**



By the time you read this (again?) OT's Easter Seal "Blitz" will be over the bridge and, it is to be hoped, also over the top, with a goodly amount of the "necessary" forthcoming in order that Rotary may continue in their work of alleviating the plight of those youngsters not so fortunate, in a physical way, as their contemporaries. Had a first-hand look at the work being done by this service club when, some years back, we visited the camp at Kirkland Lake, Ontario. It was during that visit that we were witness to what could be, to some folk, a humorous incident, but to those concerned anything but. As those of you who have visited any of these camps will know, approaches are well-marked, and always include the advice to "See Your Easter Seals At Work." Other guests at the time of our stay included a gentleman from Timmins who, with his two sons, made a most intensive investigation of the camp and the surrounding area, only to return to the Admin Building in a state of high dudgeon. On being queried by the counsellor, it came out that the gent's reason for resentment was that he had carefully reconnoitered the entire area with nary a view of a seal: . . . You know, thinking back, the thot strikes me that this tale (a true one) may have appeared here before; however, could be it bears repeating. Also, it brings me to another beef on the same subject. How many of you have taken a look at the posters currently appearing throughout La Belle Province soliciting support for the Seal Campaign? And if you have taken a look, has it been merely a very superficial "gander", or have you been interested enough that you have observed the fact that the Anglophone is exhorted to "Help Cripple (sic) Children." I kid you not - go and take a second look. Granted, there's not a "d" thing to be done about it now. I am given to understand that the printing of these posters was not the responsibility of our local Rotary, however, surely a cursory glance should have revealed the boo-boo before the things were distributed. Oh well, not to worry, hope the campaign got your whole-hearted support anyhow. And A Happy Easter to you, too!

Big doings at the Arena this week, as the Pee-Wee Hockey Tournament gets under way Friday, running thru Sunday. One of the high points of interest is bound to be the appearance of the Fort Erie, Ontario, team, which numbers among its defensive platoon two young hockeyists well known to many an Our Towner. There's David Robson, whose father, Norman, was a member of the teaching staff of St. Al's some years back. The Robsons lived on Third Avenue until David was about four years old, at which time Norman became associated with l'Outaouais Regional School System. . . And there's Danny Cross, who, like David, is highly rated by Fort Erie coach Frank Kukena. Danny is the grandson of Gatineau's Nap. Groulx, a former member of our Town Council, and has spent many summer holidays Around Town and at Mc-Gregor Lake. Incidentally, 'tis interesting to note that Danny spent part of last year's vacation at Gatineau's Hockey School, travelling a one-way distance of four hundred miles for the occasion.

Some two hundred proud parents turned up at the Arena last week for the wind-up of this season's Fancy Skating activities. Methinks 'twas a highly successful season, as witness the performances of the proponents of the silver-bladed art. To Mme Lahaie, our sincere congratulations. 1970-71's accomplishments can bode nothing but good for next season.

Don't forget next week's Broomball Tourney, running from April 14 to 18. Some sixty odd teams will be taking part, and a

ROLAND E. GROULX

**99, 2ième AVENUE
GATINEAU**

**ASSURANCES GENERALES
663-5194**



LEVESQUE, MARCHAND, BOULANGER, BEGIN & CIE
COMPTABLES AGREES
GEO.A. WELCH & COMPANY

Ottawa, Hull, Gatineau
Belleville, Cornwall, Pembroke, Picton

Associé résident **CLAUDE B. BEGIN, C. A.**
663-7777
194 rue Harold, Gatineau

VU ET ENTENDU...
Par Rolland Lafrance

Et voici que Marc-André Savoie, propriétaire de Marc Sports, au 355A Notre-Dame, est bien fier car les portes de son établissement commercial pour la vente d'articles de sports sont maintenant ouvertes. Nous lui souhaitons le meilleur succès dans son entreprise.

"UNE municipalité peut-elle se retirer de la CRO?" Question publiée en grand titre dans Le Droit du 31 mars... C'est comme si on posait la question suivante à un catholique... "Est-ce qu'un catholique peut être catholique sans faire de religion..?"

La Communauté Régionale, on est pris avec... et espérons que ce sera bon... car même si c'est pas bon... on est pris avec quand même... pour le meilleur ou pour le pire...!

Le Comité régional Outaouais des Loisirs organise son troisième festival annuel et les compétitions régionales en danse sociale, le 8 mai prochain, au Centre Municipal d'Ottawa.

ROGER CHARETTE
Assurances générales
663-4886
231, Principale-Gatineau

UNE SEULE ENSEIGNE
TOUS LES GENRES D'ASSURANCES



**PHARMACIE
LANTHIER**
391, PRINCIPALE-GATINEAU

Dépositaire des parfums
LANVIN

663-5379
Utilisez votre carte "CHARGEX"
Livraison rapide

**AURELE OUELLETTE
ASSURANCES**

POUR UNE ETUDE COMPLETE
DE VOTRE PORTEFEUILLE D'ASSURANCES

FEU-VOL-AUTO-RESPONSABILITE-ETC.
VIE-HYPOTHEQUE-SALAIRES-GROUPE

AURELE OUELLETTE
318, Principale-Gatineau 663-0654




high calibre of competition is anticipated. To add frosting to the cake, the weaker (??) sex will be represented by several teams from the vicinity and beyond. Details as to game times, etc., upcoming next week.

Thérèse and Otto Burkhart working on a night to remember with the presentation of the Jean Renoir produced film "French Can-Can" featuring Patachou, Piaf, Gabin and others. Date and place forthcoming soonest. You'll read it here.

Tom O'Grady, encountered on the Plaza, wearing an eagle look (Tecumseh breed) and a tan much to be envied. Tom and Mrs. O. G. just back from a six-week stay in Florida.

State Secrets? A former FBI agent maintains that J. Edgar Hoover keeps a hat on the rear ledge of his limousine to fool would-be assassins, and sits slouched down on the other side of the car... And New York's Governor Nelson Rockefeller, who in 1965 said that the Hudson River would be clean enough to swim in by 1970, recently advised that the river would be clean enough to swim in by 1975... 'Twas ever thus!

"Y' a pas mieux"
C'est
LA REVUE DE GATINEAU
11,000 exemplaires
chaque semaine

**REPONDEZ
A L'APPEL!**

**DEVENEZ
ENGAGÉ
VOLONTAIRE**



**ASSURANCE
ALLARD
Ltée**

BENOIT ALLARD
C. d'A. A.

ASSURANCES GENERALES
663-2401
**276, Notre-Dame
GATINEAU**

OUVERT
JEUDI SOIR
jusqu'à 8:00 P.M.
OPEN
THURSDAY NIGHT



GROCETERIA GENEREUX

277, rue ST-ANDRE - GATINEAU

LIVRAISON GRATUITE A GATINEAU,
POINTE-GATINEAU ET TEMPLETON

-EPICERIE LICENCIEE

663-5325

Joyeuses Paques A TOUS

BACON EN SLAB MORCEAU
1a livre 49¢

SAVON A VAISSELLE
2 pour 69¢

SAVON BREEZE GEANT 99¢

BETTERAVES 24 ONCES
BICK'S 35¢

SAVON DE TOILETTE LUX
2 pour 39¢

RADIS 3 pour 29¢

POIRES 5 pour 39¢

ROGNONS DE LARD 49¢

BEURRE PAPINEAUVILLE
1a livre 69¢

PEAMEAL EN MORCEAU
1a livre 79¢

SOUPE POULET-NOUILLES
12 pour \$1.00

CIGARETTES AU CARTON
REGULIERES \$4.69
KING SIZE \$4.79

SAUCISSE AU BOEUF 49¢

SAUCISSE AU LARD-
5½ livres pour \$1.89

LARD HACHE livre 69¢

ECHALOTTES 3 paquets 29¢

CELERI le pied 39¢

JUS D'ORANGE SWING
5 pour \$1.00

BACON 4 livres \$1.00

COTELETTES DE LARD
1a livre 59¢

FOIE DE BOEUF OU DE
PORC- livre 49¢

POITRINES DE POULET
1a livre 55¢

LARD SALE TRANCHE OU
MORCEAU- livre 59¢

BOUDIN FRAIS liv. 49¢

CUISSES DE POULET 49¢

POUR LA DIETE-POISSON
BEURRE SANS SEL-LAIT
ECREME-TOAST SANS SEL
FROMAGE COTTAGE.

ROTI DE BOEUF PALERON
1a livre 59¢

BOEUF DE COTE 3 liv.
\$1.00

BATONNAIS DE POISSON
24- 89¢

LUNDI DE PAQUES NOUS
SERONS FERMES

GINGER ALE PURE SPRING
GROSSES BOUTEILLES- 6
pour 99¢- plus depot

BOEUF HACHE FRAIS 59¢

NOUS VENDONS LES BIL-
LETS 500-500 CHEVALIERS
DE COLOMB- MINI-LOTO
50¢ - INTER-LOTO: \$2
SUPER-LOTO: \$4.00

LES 7-8-9-10
AVRIL

DINDE
5 a 14 LIVRES



37¢
la livre

BAJOU FUME 39¢

POULET
BAR B-Q
3-4 livres



39¢
lv.

SALADES
2 pour



49¢

**NOUS AVONS
DES FLEURS
NATURELLES
EN POT**



SACS 10pour
A VIDANGES
GRAND

49¢

CORNICHONS
BABY DILLS BICK'S
24 ONCES

49¢

SOUPE
AUX TOMATES AYLMEYER
10 ONCES

10¢

SOUPE
AUX LEGUMES
AYLMER-
10 ONCES


10¢

**AILES
DE POULET-**
10 LIVRES POUR



\$2.29

**OEUF
PETITS** 3 DOUZAINES **\$1.**
GROS-2 DOUZAINES **\$1.00**



ANANAS
FRATS 39¢

PATATES FRITES
CONGELEES
SAC DE 2 livres



39¢

EGG ROLLS
6 pour
69¢
avec sauce

Au bureau de poste

SERVICE ADDITIONNEL

L'organisation

S.O.S. 70

L'Organisation S. O. S. 70 est un mouvement-pilote dans le diocèse de Hull. Il a été mis sur pied dans le but de renseigner la population sur des questions aussi actuelles et vitales que l'usage de la drogue chez les moins de 25 ans, les relations parents-adolescents, la délinquance juvénile, etc.

Le groupe a débuté ses activités au printemps '70, sous la direction de l'abbé Hector Hamel, qui n'a laissé que très récemment. Il comprend de plus trois jeunes et trois adultes: MM. Maurice Patry, Bernard Viau et Charles Théorêt, Mmes Cécile Lafleur, Cécile Riel ainsi que Mlle Simone Riel.

L'activité de cette organisation est centrée sur la projection de films, accompagnée de discussions pertinentes.

Une semaine complète d'animation, avec films et discussions, a été tenue l'an dernier. En plus de cette semaine spéciale, les responsables ont fait projeter les films "Vertige", "Le choc des générations", et "Sylvie", pour n'en nommer que quelques-uns.

Cette année, l'activité est tout aussi intense. Nous invitons tous les parents et adolescents à y participer.

Charles Théorêt et Bernard Viau, publicité

retardé
indéfiniment

Nous annonçons la semaine dernière qu'un service additionnel aux guichets du bureau de poste de Gatineau sera instauré à compter du 1er avril, soit jeudi dernier.

Mais jeudi le 1er avril, durant la journée, nous apprenions par l'entremise du maître de poste que ce service ne commencerait pas le même soir, mais que c'était retardé pour une période indéfinie et ce, pour des raisons incontrôlables...

Le maître de poste semblait mal à l'aise de nous annoncer cette nouvelle, car c'est bien le même département qui l'avait averti que le service additionnel débuterait le 1er avril et on lui avait demandé d'en faire la diffusion la plus complète.

Alors... remis, ce service aux guichets, le jeudi soir... mais vous pouvez toujours obtenir ce service le samedi, en attendant que QUELQUES BUREAUCRATES... se fassent une opinion:

TAPISSERIES Un très grand choix

SERVICE A DOMICILE
ESTIMATION GRATUITE
TERMES FACILES
36 MOIS POUR PAYER

SPECIAL
DE LA SEMAINE

TAPIS

POUR L'INTERIEUR
ET L'EXTERIEUR
EN PROPYCEL
4 COULEURS
VERT-DORE
ROUGE-BLEU-VERT

\$6.95

LA VERGE CARREE

LA MAISON DU TAPIS

318, Principale- 663-7376

MARCHE WESTGATE

663 7321

329, LAVIOLETTE-GATINEAU

M. ET MADAME ALBAN BOUDREAU

Le succès de la première semaine
a dépassé toutes nos prévisions.



LIVRAISON RAPIDE BIERE FROIDE

663 7321

HEURES D'AFFAIRES

LUNDI AU SAMEDI
8h. 30 A. M. A 11h. 00 P. M.



ALBAN BOUDREAU
PROPRIETAIRE

M. et Mme Alban Boudreau
se joignent à leur personnel
du Marché Westgate
et du Restaurant Lucie
pour vous souhaiter
de JOYEUSES PAQUES

RESTAURANT LUCIE

663 7764

331, LAVIOLETTE-GATINEAU

VOUS REMERCIENT



LIVRAISON RAPIDE

DE 11h. 00 A LA FERMETURE

663 7764

HEURES D'AFFAIRES

LUNDI AU JEUDI 8h. 00 A. M. A 2h. 00 A. M.
VENDREDI ET SAMEDI 8h. 00 A. M. A 3h. 00 A. M.
DIMANCHE 10h. 00 A. M. A 2h. 00 A. M.

Entrepot d'Alimentation

EPARGNEZ DE L'ARGENT
C'EST PLUS QU'UNE DE VISE
A L'ENTREPOT D'ALIMENTATION

A L'ENTREPOT D'ALIMENTATION VOUS N'ENTENDREZ PAS DE "MINI" CECI "MAXI" CELA. NOUS N'AVONS AUCUNE DEVISE PUBLICITAIRE DE FANTAISIE QUI NE VOUS DIT RIEN SINON QU'À CELA QU'IL A INVENTÉ. CE QUE NOUS AVONS EN VENTE LES PLUS BAS PRIX EN VILLE. CA C'EST GARANTI! NOUS AVONS RÉDUIT LES COÛTS DE DÉCORATIONS... POUR VOUS OFFRIR QUE DES BAS PRIX A VOUS D'EN PROFITER.

DES CENTAINES DE MENAGERES
EPARGNES CHAQUE JOUR AVEC
NOS PRIX D'ENTREPOT

L'ENTREPOT D'ALIMENTATION

55 BLVD. GREBER

PRIX EN VIGUEUR
JUSQU'À LA FERMETURE
SAMEDI, 10 AVRIL, 1971

NOUS NOUS RESERVONS
LE DROIT DE LIM. FER
LES QUANTITES



DETERSIF EN POUDRE \$1.29
BOLD
(OFFRE A RABAIS)
bte king size 5 lb.

SOUPES HABITANT 19¢
POIS OU LEGUMES
bte 28 on.

CAFE FRAIS 79¢
MOULU
CHASE & SANBORN

BREUVAGES ALLENS 29¢
SAVEURS ASSORTIES

APPROVISIONNEZ VOUS DE CES BAS PRIX

TARTES A CREME 29¢
TOUT FLAVEURS FARMHOUSE CONGELEES

BEURRE D'ARACHIDES 99¢
DOUX OU CROQUANT KRAFT

CONFITURES FRAMBOISES 35¢
OU FRAISES NATION BEST

DETERSIF EN POUDRE 65¢
ARTIC POWER OFFRE A RABAIS

COCKTAIL 29¢
E.D. SMITH

BRIOCHE DU CAREME 43¢
WESTON

MACARONI COUPE 19¢
OU SPAGHETTI CATELLI

SUCRE BLANC 99¢
GRANULE FIN

PATATES FRITES 59¢
CONGELEES CARNATION

DINER KRAFT 13¢
MACARONI ET FROMAGE

CHEEZ WHIZ 67¢
KRAFT

LAIT CARNATION 19¢
EVAPORE

DILLS CORONATION 38¢
ENTIER

ALIMENTS TAMISES 14¢
POUR BEBE GERBER (EXCEPTE LES VIANDES)

VIANDES DE QUALITE

DINDES A GRILLER 35¢
FRAICHES moyenne 6 - 10 lb.

PICNIC FUME 47¢
ENTIEREMENT CUIT

JAMBON 69¢
EN TRANCHE FUME et CUIT

JAMBON FUME 47¢
1 lb. TRANCHE MARY MILES

BACON DE FLANC 55¢
1 lb. TRANCHE MARY MILES

SAUCISSE POLONAIS 67¢
JUMBO 10 SCHNITZELERS

JAMBON FUME 55¢
1 lb. ENTIEREMENT CUIT

PRODUITS FRAIS

POMMES McINTOSH 68¢
CANADA DE FANTAISIE ONT. sac cello 5 lb.

BANANES 12¢
JAUNES DOREES, GROSSES, ETIQUETTES

CES RABAIS SONT QUELQUES UNES DES SPECIALES A L'ENTREPOT D'ALIMENTATION

Avis aux abonnés de Pointe-Gatineau



MUNTZ Stéréo Centre

663-0510

106, 1ère AVENUE-GATINEAU

**SPECIALITÉ
STEREO**

Pour voiture, residence, bureau, bateau, hotel, etablissement commerciaux. Pour estime gratuit signaler

663-0510

REPRESENTANTS DE DISTRICT

JOHNY BRAULT
JACQUES (COCO) ROBILLARD

DEMONSTRATIONS SUR PLACE

"LE SON A SON MEILLEUR"

Concernant l'interruption du télécâble de la compagnie Vidéotron survenue lundi matin, le 5 avril dernier.

Ce malheureux incident était dû à un bris du câble distributeur de la compagnie Bell qui dessert la ville de Pointe-Gatineau. La cause exacte de ce bris peut être attribuée au dégel ou encore au creusage effectué dernièrement dans ce secteur et qui aurait endommagé ce câble souterrain, permettant ainsi à l'eau de s'infiltrer à l'intérieur et causant ainsi un court-circuit.

Nous prions donc les gens de Pointe-Gatineau de nous excuser de ce malheureux incident.

Merci.

La direction

NE L'OUBLIEZ PAS

LA CROIX-ROUGE



AGIT EN VOTRE NOM

"Y'a pas mieux"

C'est LA REVUE DE GATINEAU 11,000 exemplaires chaque semaine

C'EST POUR

LE 8 MAI A L'ARENA

DE GATINEAU

WOW: WOW!



VILLE DE — TOWN OF
GATINEAU, P.Q.

280 Maloney Boulevard East
Boulevard Maloney Est.

AVIS PUBLIC

SOUSSIONS

Gravier - Sable - Pea Stone - Béton - Peinture - Pit Run - "Top Soil"

Des soumissions cachetées dans des enveloppes séparées seront reçues par le soussigné jusqu'à 17 heures, le 19 avril 1971 pour la fourniture des matériaux suivants:

- a) Gravier concassé 3,000 verges cubes
- b) Sable 1,000 verges cubes
- c) "Pea Stone" 600 tonnes
- d) Béton "3500 lbs" 500 verges cubes
- e) Peinture pour signalisation 175 gallons (jaune)
- f) Matériel de remplissage "Pit Run" 3,000 verges cubes
- g) Terre végétale "Top Soil" 1,500 verges cubes

Chacun des items constitue une soumission séparée. Les bordereaux de soumissions, la granulométrie et les cédules de livraisons peuvent être obtenus du bureau de l'ingénieur municipal, 280, boul. Maloney, Gatineau, P.Q.

La Corporation municipale de Gatineau ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions.

Normand Racicot,
Greffier municipal,
280 est, boul. Maloney,
Gatineau, P.Q.



VILLE DE — TOWN OF
GATINEAU, P.Q.

280 BOULEVARD MALONEY
MALONEY BOULEVARD

PUBLIC NOTICE

TENDERS

Gravel - Sand - Pea Stone - Concrete - Paint - Pit Run - Top Soil

Sealed tenders will be received by the under-signed until 17th hour, April 19, 1971, for the supply of each of the following items:

- a) 3,000 cubic yards of crushed gravel
- b) 1,000 cubic yards of sand
- c) 600 tons of pea stone
- d) 500 cubic yards of 3500 lbs concrete
- e) 175 gallons of traffic paint (yellow)
- f) 3,000 cubic yards of filling material (Pit Run)
- f) 1,500 cubic yards of top soil.

Each of these items constitute a separate tender. Tendering documents and delivery schedule can be obtained from the municipal engineering office, 280 Maloney Blvd., Gatineau, P.Q.

The municipality will not necessarily accept either the lowest nor any of the tenders.

Normand Racicot,
Town Clerk,
280 East, Maloney Blvd.,
Gatineau, P.Q.

**INCROYABLES
REDUCTIONS!**

ECONOMISEZ

de **30%** à **60%**

TOUS LES
TAPIS
DOIVENT
ETRE
LIQUIDES
VENEZ
CHOISIR
LE
VOTRE!

DES PRIX
JAMAIS
VU
dans la
région

TAPIS
DUPONT 501
ACRYLIQUE
ORLON
KODEL
NYLON

4 POSEURS
DE TAPIS A VOTRE
SERVICE

VENEZ CHOISIR VOTRE TAPIS MAINTENANT!
PREMIERS ARRIVES... PREMIERS SERVIS!

Ozite \$2.98 v.c.

Dupont Nylon \$4.95

Kodel \$7.95

Shaggy \$6.95 v.c.

LIVRAISON
IMMEDIATE

OUVERT JEUDI ET VENDREDI SOIR JUSQU'A 9 HEURES

**CENTRE DE TAPIS
ET DRAPERIES GATINEAU**

358, boul. MALONEY, GATINEAU

663-9207

En face de Plaza Gatineau

PERSONNE N'OFFRE DE PLUS BAS PRIX QUE



JAMBON PRÊT A MANGER

Un bout ou l'autre

"Dubrisson"



59^c

liv.

DINDES

EVISCEREES, PRETES POUR LE FOUR

"FLAMINGO"
CATEGORIE "A"
DU CANADA



35^c

liv.

6 à 12 liv.

THE

ORANGE PEKOE
"TENDERLEAF"

\$1.25

Pqt 120 sachets

PAPIER HYGIÉNIQUE WHITE SWAN
Rouleaux assortis

8 pour \$1



TARTES "FARM HOUSE"

AUX POMMES ou A LA CREME

29^c

ch.

CONGEELES

- Crème banane
- Crème de rognon
- Crème chocolat
- Crème fraises
- Crème citron
- Crème Neapolitain



GRAISSE PURE "BURNS"
(SAINDOUX)

19^c

Pqt 1 liv.

PAPIERS-MOUCHOIRS "WHITE SWAN"

CAFE SOLUBLE "MAXWELL HOUSE"



\$1.59

le gros pot 10 on.

Gros format

23^c

360 tissus



BLANCHISSEUR "LAVO"

2/1

Gallon 128 onces



A. L. RAYMOND bat la mesure dans les BAS PRIX ...
..... les autres magasins suivent!

Heures d'affaires	HULL FERME	GATINEAU FERME
LUNDI	8.30 - 6.00	9.00 - 6.00
MARDI	8.30 - 6.00	9.00 - 6.00
MERCREDI	8.30 - 9.00	8.30 - 9.00
JEUDI	8.30 - 9.00	8.30 - 9.00
VENDREDI	8.30 - 9.00	8.30 - 9.00
SAMEDI	8.30 - 5.00	8.30 - 5.00

Invitation aux futurs maries

Pour ceux qui prévoient se marier dans un avenir rapproché (printemps, été) et qui n'ont pas eu l'occasion de participer aux Rencontres de Préparation au Mariage, il y a à votre service un Organisme de mis sur pied pour la PRÉPARATION de votre MARIAGE: S. V. P., téléphoner à M. et Mme Gérard Gauthier, 663-3559, ou Donald Fleury, 663-7756.

CELEBRATIONS PENITENTIELLES PRÉPARATOIRES A PAQUES
 Lundi, 5 avril: Templeton 19h.30
 St-Aloysius 19h.30
 Mardi, 6 avril: Ste-Maria-Goretti 19 h.00 si hockey à la TV
 19h.30 si pas de hockey
 Mercredi, 7 avril: St-Jean-M.-Vianney 19h.00
 St-Béné Gouffé 20h.15

REPRISE DES OPERATIONS

Reprise des opérations de l'usine de Gatineau en date du 2 avril 1971.

Les employés de notre usine à papier-journal de Gatineau ont cessé le débrayage à 10h.30 p.m. le 1er avril. Une équipe est présentement en place pour charger et expédier du papier.

Les réparations antérieurement cédulées pour lundi le 29 mars seront effectuées lundi le 5 avril. Les préparations nécessaires sont en cours pour une mise en marche normale pour 4h.00 p.m., le 5 avril.



MANOIR PAPINEAU

présente
Andy & the Valiants
 MUSIQUE-DANSE 9h.00 P.M.
 mardi au dimanche

TOUS LES MARDIS
 AS DE PIQUE
 GROS LOT
 CETTE SEMAINE

JEUDI SOIR-
SOIREE WESTERN
 DANIEL LADOUCEUR
 JOUEUR DE VIOLON

TOUS LES MERCREDIS
 SOIREE D'AMATEURS

VENDREDI-SAMEDI-DIMANCHE SOIRS
 MARCEL DESFORGES - Chanteur
**Réservations pour
 BANQUETS-NOCES 663-5316**

663-8258

TREMBLAY ELECTRONIQUE
 VENTE ET RÉPARATION
 RADIO - T.V. - STÉRÉO - TV COULEUR

161, BOUL. ST-RENÉ GATINEAU, QUÉ.

MATERIAUX GATINEAU INC.

GATINEAU MATERIALS INC.

663-5383 MONTEE PAIEMENT

Intersection route 8

<p>TAPIS OZITE 3 COULEURS ASSORTIES \$3.10 \$2.95 LA VERGE LIVREE C/C EXEMPLE TAPIS 9' X 12' \$35.40 C/C</p>	<p>GOUTTIERE GALVANISEES LONGUEUR DE 10 PIEDS \$1.49 CHACUNE</p>	<p>CHAUDIÈRES TOUT UTILITE DE CONSTRUCTION DURABLE GRANDEUR 10 PINTES 78¢ CHACUNE</p>
<p>MOSAÏQUE ET CÉRAMIQUE 9 COULEURS ASSORTIES DANS LA 1" X 1" 69¢ LE PIED CARRE LIVRE 59¢ C/C</p>	<p>Assortiment complet d'articles de jardins</p>	<p>TUILES ACOUSTIQUES RÉGULIÈRES-BLANCHES SEULEMENT 12" X 12" 11 1/2¢ CHACUNE C/C</p>

S
 356
 ASS
 C
 LA
 Il f
 Beau
 du lo
 attitu
 Minis
 C'est
 diqué
 le tra
 res ..
 qu'av
 qu'on
 ler le
 ... o
 tre la
 trou
 probl
 on pr
 vous
 marc
 VOUS
 ensui
 faire
 ah ..
 Pre

N
 JO
 A

Salon Yolande

663-4458

356, Boul. Maloney-Gatineau

SPECIAL DE NOTRE ESTHETICIENNE

6 traitements faciaux à \$7.50

Valeur totale \$45.00

Le tout pour seulement \$30.00

Mise en plis en profondeur

PLUS BESOIN DE ROULEAUX-A VOUS LA BAIGNADE... CETTE MISE EN PLIS DURERA TOUT L'ETE! POUR DETAILS SIGNALER: 663-4458 ET DEMANDER ANDRE

LA REVUE DE GATINEAU

Assemblée régulière de la CHAMBRE DE COMMERCE DE GATINEAU

La Chambre de Commerce de Gatineau tiendra sa prochaine assemblée générale le 19 avril, en la salle Cartier de l'hôtel Ambassador, à compter de 8h, 00 p. m.

Comme plusieurs sujets intéressants seront discutés lors de cette assemblée, on demande à tous les membres de s'y rendre sans faute.

Comité de publicité

LA CABANE-A-TOI

Il faut féliciter André Beaudry, le président du local 143, pour son attitude concernant le Ministre Jean-Luc Pépin. C'est vrai que les syndiqués n'ont pas à faire le travail des ministères... d'autant plus qu'avec tout l'argent qu'on dépense à compiler les STATISTIQUES... on devrait connaître la situation... et trouver une solution au problème... mais non, on préfère dire... si vous croyez que ça ne marche pas PLÂGNEZ-VOUS ET on verra ensuite ce que l'on peut faire... Ah... ah... ah...

Prenions, la semaine

La Cabane-à-toi est située au chalet du parc Lavictoire, rue Maple.

La Cabane-à-toi est un endroit où les jeunes de 9 à 12 ans peuvent créer.

La Cabane-à-toi t'offre les activités suivantes: un journal, des montages-expositions, des émissions radiophoniques, du théâtre d'enfants, des émissions de télévision que tu fais toi-même.

La Cabane-à-toi a reçu 120 inscriptions samedi le 3 avril dernier, il reste plusieurs places à combler.

Serais-tu intéressé?

Si oui, tiens-toi à l'affût des nouvelles d'ici une semaine ou deux.

Pour toutes informations concernant La Cabane-à-toi, compose 663-2774 et demande François Gascon.

La Cabane-à-toi est un projet de la Section Jeunesse de la Bibliothèque Publique de Gatineau.

dernière, un succulent repas en compagnie de gars qui sont toujours au courant, soit les membres de la Ligue Electrique de la Province de Québec, section de Hull. On rencontre Gilles Raymond de Raymond

electrique, G. Roy de Perma Electrique, François Bourgeois de l'Hydro-Québec, Jean-Charles Bégin, des relations extérieures à l'Hydro, ainsi que le président de la Ligue, section de Hull, Monsieur René Richard.

Pharmacie Richard

663-2437

Livraison rapide

842, Boul. Maloney-Templeton

Association du Baseball Mineur de Gatineau

L'inscription pour les jeunes garçons de 7 à 18 ans (en 1971), désireux de faire partie de l'Association de Baseball Mineur de Gatineau, se terminera vendredi le 9 avril. Les intéressés sont priés de faire parvenir leur formule avant la date ci-haut mentionnée au Département des Parcs et de la Récréation.

Gaston Mongeon, publi.

DITES TOUJOURS JE L'AI VU DANS LA REVUE DE GATINEAU

MARC SPORTS

Maintenant ouvert



MARC SAVOIE, PROP.

355A, NOTRE-DAME- GATINEAU

NOUVEAUTES DU PRINTEMPS

A DES PRIX TRES RAISONNABLES

JOYEUSES
PAQUES
A
TOUS

POUR HOMMES

COMPLETS
BLAZERS
PANTALONS
GILETS
CHEMISES
JEANS
ETC.-ETC.

POUR DAMES

ROBES
ROBES PANTALONS
GILETS
BLOUSES CHEMISIERS
LONGUES
BLOUSES
SACOCHE
VESTES
SLACKS
JEANS
ETC.-ETC.

... et tous ces items à des prix plus que raisonnables!

Magasin **HANNA Store** ENRG. REGD.

319, RUE NOTRE DAME ST.
GATINEAU. P.Q.



Salon de beauté

PY-GEE

325, St-André- Gatineau

Beauty parlor

663-8535

AVEC
Mme YVETTE BRABANT



V.O.N.

Bienvenue aux dames pour aider au comité de couture et pansements, tous les mardis après-midi, de 1h.30 à 3h.30, ainsi que les mercredis soirs de 7h.30 à 9h.30, au local de l'église St-Jean-Marie-Vianney.
Pour informations: 663-4815.



Chères Lectrices,

Plusieurs dames ont essayé de me téléphoner depuis 2 semaines, mais il n'y avait pas de réponse à la maison car nous étions partis faire un voyage en Floride avec notre famille. Maintenant, je suis de retour et en pleine forme pour le cours de culture physique qui commencera le 19 avril.

Et voici une très bonne nouvelle. Cette année, nous aurons le gymnase de l'école Jean XXIII; ceci est une nouvelle qui va sans doute vous plaire, car nous avons besoin d'espace pour faire nos mouvements. Alors, comme par le passé, le cours est de 15 leçons et coûte \$10.00. Si vous m'envoyez votre enregistrement avant le 15 avril, vous aurez droit au tirage d'un Figure Trimmer.

Mesdames, votre santé est le bien le plus précieux que vous possédez; alors, pendant 3 semaines, prenez une heure chaque soir et venez apprendre comment garder ce bien qui ne s'achète pas.

Attention . . . Ne vous endormez pas sur vos lauriers, car c'est dès le début qu'il faut déceler le danger et y mettre bon ordre. C'est un peu comme le mariage qui, chaque jour, exige que l'on refasse la conquête de l'autre.

Au plaisir de vous voir bientôt!

Yvette



EXERCICE POUR REDUIRE VOS HANCHES: Dans la position illustrée, faites de la bicyclette.

Mme Yvette Brabant,
544, rue Principale,
Gatineau, Qué.
663-4875

COUPON D'ENREGISTREMENT

Nom

Adresse

Téléphone

J'aimerais participer au tirage d'un "Figure Trimmer".
Ci-inclus, mon chèque au montant de \$10.00 pour le cours de culture physique commençant le 19 avril.

«Tant qu'il y aura des hommes»
avec Burt Lancaster, Montgomery Clift.

Chaque dimanche à 23 h 30, la chaîne française de télévision de Radio-Canada présente du

Cinéma pour tous les amateurs. Le dimanche 11 avril, on verra à l'affiche le célèbre film de Fred Zinnemann *Tant qu'il y au-*



"Un petit peu trop acide, peut-être."

ra des hommes (From Here to Eternity).

L'action se déroule dans un cantonnement de l'infanterie américaine, aux îles Hawai en 1941. Malgré les brimades dont il est l'objet, un soldat, ancien champion de boxe, refuse de se battre. Son cran lui attire la sympathie de Maggio, un autre soldat. Ce dernier s'étant battu avec deux hommes de la police militaire est envoyé dans un camp de discipline où son ennemi juré, le sergent Fatso, lui inflige de tels traitements qu'il en meurt. L'ancien boxeur voudra alors venger son ami, puis ce sera l'attaque par les Japonais de Pearl Harbour.

Tant qu'il y aura des hommes met en vedette Burt Lancaster, Montgomery Clift, Deborah Kerr, Frank Sinatra et Donna Reed.

Rappelons que ce film, une adaptation d'un «best-seller» américain, a connu, lors de sa sortie en 1953, un énorme succès, succès consacré d'ailleurs par huit Oscars et sept autres prix.

DITES TOUJOURS JE
L'AI VU DANS LA
REVUE DE GATINEAU

Mes Amis,

Nous avons parlé la semaine dernière de la fermentation arrêtée, alors, cette semaine je vais vous donner la manière de faire fermenter le moût à nouveau. Surtout n'allez pas ajouter de la levure au moût qui a arrêté de fermenter, ce sera inutile, mais suivez la procédure suivante:

- Préparez une tasse de jus d'orange avec 1 cuil. à thé de sucre et une enveloppe de levure à vin. Quand le tout commence à fermenter, dans à peu près 2 jours;
- Retirez une CHOPINE du vin et mêlez-la à l'amorce. Conservez à 70° F dans un contenant séparé jusqu'à ce que la fermentation recommence.
- Retirez une PINTÉ de vin dont la fermentation est arrêtée, mélangez avec la chopine d'amorce et gardez à part jusqu'à ce que la fermentation recommence.
- Retirez un GALLON de vin, mélangez avec les trois chopines et gardez à part jusqu'à ce que la fermentation recommence.
- Continuez d'ajouter le vin dont la fermentation est arrêtée en doses progressivement plus grandes à la portion que vous avez réactivée jusqu'à ce que tout le moût soit en fermentation.

Nous allons recevoir très bientôt du concentré d'Espagne blanc, rouge et muscatel à 40° baumé, ce qui veut dire première qualité de concentré. On m'a dit que la marchandise était partie par bateau le 25 février. J'ai fait une cuvée de ce concentré-là au printemps de 1970 et déjà le vin est très bon à boire.

L'art de faire du vin chez soi peut procurer à chacun les vraies joies de la création; essayez et vous verrez.

Au plaisir :

Yvette



Les cérémonies de la communion et de la confirmation ne sont pas des événements mondains . . .

MAIS UN PETIT CADEAU EN SOUVENIR DE L'OCCASION, FAIT TOUJOURS PLAISIR!

BAGUES, CHAINETTES, STATUETTES, MISSELS, CHAPELETS, ETC...

BIJOUTERIE

Bériault

PLAN BUDGETAIRE
ET MISE DE COTE

663-4641

273, St-André-Gatineau

A Pâques

Pour être coquet et mignon
choisissez pour votre fillette

ou votre garçon
UN ENSEMBLE

du
PARADIS DES JEUNES

663-5536

287, NOTRE-DAME- GATINEAU

J
O
Y
E
U
S
E
S
P
A
Q
U
E
S

J
O
Y
E
U
S
E
S
P
A
Q
U
E
S

Bonne chance à tous les participants!

Félicitations aux organisateurs de ce 2ième

TOURNOI PEE WEE

LE CLUB OPTIMISTE DE GATINEAU



Afin de pouvoir suivre les activités du tournoi Pee Wee à l'aréna de Gatineau, venez déguster de délicieux mets chinois et canadiens au NEW OLIDEN

LIVRAISON GRATUITE

Joyeuses Paques a tous!

RESTAURANT NEW OLIDEN

273, Boul. St-RENE 663-7746 -GATINEAU

BIENVENUE A TOUS LES JOUEURS VISITEURS



PAQUES et PRINTEMPS

Famille bien chaussée

J. DESAULNIERS
SOULIERS POUR TOUTE LA FAMILLE
663-6733
358 St. André Gatineau



Les compagnons de travail de Monsieur Paul Charron se réunissent vendredi dernier à la salle du R. A. pour souhaiter une heureuse retraite à ce dernier alors qu'il les quittait pour une retraite bien méritée, après 44 ans de travail continu à la CIP. Monsieur Charron occupait un poste au magasin avant son départ. Sur la photo du haut, on reconnaît à gauche Monsieur Gilbert Gervais, président du comité d'organisation de la fête, et Monsieur Paul Charron, le nouveau retraité. Sur l'autre photo, ce sont, de gauche à droite: M. Gervais, M. Charron, M. Lionel Gervais, qui était le patron de Monsieur Charron, et Monsieur Yvon Lanthier, du magasin également. On présenta un téléviseur à Monsieur Charron, en plus de lui offrir une plaque-souvenir et une enveloppe contenant une bourse. (Photos Daniel Lauzon)

CLUB CHASSE ET PECHE UNION

Notre souper au spaghetti, ce fut un succès. D'après les commentaires de plusieurs membres, le spaghetti était fameux. Il y a même un certain Daniel Osborne "Galla" qui semblait mécontent le lendemain parce que d'autres en avaient mangé plus que lui.

Je désire remercier monsieur Aurèle Brunet, président du Club Chasse et Pêche Pavillon Bleu, et monsieur Rolland Lafrance, directeur de La Revue de Gatineau, qui se sont joints à nous. Soit dit en passant que le spaghetti a dû être très bon car il semble bien que M. Lafrance est en très bonne santé afin de pouvoir publier La Revue de cette semaine.

Monsieur Victor Lavoie a été l'heureux gagnant du tirage de la canne à pêche et c'était un gars bien fier qui se promet de faire de la pêche son sport favori.

On ne peut oublier les généreux donateurs qui sont: monsieur Claude Maisonneuve, propriétaire de la Taveme Union, monsieur Pierre Côté de Arco IGA sur la Plaza Gatineau, et monsieur Roland Brazeau de la Laiterie Château. A tous, merci.

N'oublions pas que cette semaine, c'est la semaine de la conservation, alors, pensons-y toute la semaine et durant toute l'année.

Ronald Courtemanche, publ.



Tel qu'annoncé la semaine dernière, le Club Chasse et Pêche Ambassador organise une danse chez Ti-Mousse, à l'Hôtel Central, Templeton, samedi le 10 avril. L'admission sera de \$1.00 et durant la soirée des billets seront en vente pour le tirage d'un \$50.00.

BALLE-MOLLE

Il y aura inscription pour la balle-molle féminine du 5 au 9 avril, au Centre Récréatif de Templeton, 13 rue Labelle, de 7h.00 à 8h.00 p.m.

Toutes les jeunes filles de 12 à 30 ans sont invitées à s'inscrire. Lors de l'inscription, apporter sa carte d'assurance-maladie.

Pour de plus amples renseignements, appeler Madeleine Rollin, à 663-6970, ou Marie-Andrée Rollin, à 663-6938, après 5h.00 p.m.

Marie-Andrée Rollin,
publiciste

Ce sera «Pâques fleuries» au marché de St-Roch

Wilbert CHANCY



C'est dans le décor charmant du marché aux fleurs du Vieux Marché Saint-Roch, à Québec, que le réalisateur François Provencher nous présentera son émission Cent mille chansons, le mercredi 14 avril. Cette émission, qui sera télévisée en couleur à 22 h 30, au réseau français de Radio-Canada sera conçue dans le cadre des célébrations pascales de la Vieille Capitale.

A cette occasion, l'animateur Richard Joubert accueillera le chansonnier haïtien Wilbert Chancy e. la chorale de la Pointe-Chantante.

Wilbert Chancy, que les téléspectateurs ont déjà applaudi à

Cent mille chansons, interprétera des negro spirituals en français.

La chorale de la Pointe-Chantante est un chœur d'enfants de Pointe-au-Pic, dans le comté de Charlevoix. A Cent mille chansons, ces jeunes chanteurs interpréteront des airs religieux et profanes qui célèbrent la

joie pascale.

Cent mille chansons est une production de CBVT à Québec et une réalisation de François

Provencher, assisté de Louise Plamondon-Hamel, de Roger Dorval, régisseur, et de Claude Vézina, à la direction technique.

GRANDE VENTE DE BEIGNES

Toute la journée
**VENDREDI SAINT
ET SAMEDI SAINT**

LES PIONNIERS DE GATINEAU

Vous offriront des beignes.
N'oubliez pas d'en acheter!

VOTRE FACON

**D'aider les Pionniers
A AIDER LA JEUNESSE**

**NETTOYAGE DE TAPIS
POUR MAISON
\$10.00**

663-6615

663-4524



VILLE DE — TOWN OF
GATINEAU, P.O.

280 Maloney Boulevard East
280 Boulevard Maloney Est

AVIS PUBLIC

AVIS PUBLIC est par les présentes donné par le sous-signé, greffier, que le Conseil de cette municipalité, à une séance tenue à l'hôtel-de-ville le 5 avril 1971, a adopté le règlement numéro 268-1 pour amender le règlement numéro 268 concernant la vente aux enchères des effets non-réclamés au département de Police.

Les intéressés pourront prendre connaissance de ce règlement au bureau du greffier et ledit règlement entrera en vigueur conformément à la loi.
DONNE à Gatineau, Québec, ce 6e jour du mois d'avril 1971.

Normand Racicot,
Greffier.



VILLE DE — TOWN OF
GATINEAU, P.O.

280 BOULEVARD MALONEY
MALONEY BOULEVARD

PUBLIC NOTICE

PUBLIC NOTICE IS hereby given by the undersigned, Town Clerk, that the Council of the Municipality at a sitting held at the Town Hall on the 5th day of April 1971 has passed by-law no. 268-1 to amend by-law number 268 concerning the selling by auction of unclaimed objects at the Police Department.

Those interested may examine the said by-law at the office of the Town Clerk and said by-law will become effective according to law.
GIVEN at Gatineau, Quebec, this 6th day of April 1971.

Normand Racicot,
Town Clerk.

Pâques joli, tendre et frais...

**Nos meilleurs vœux
et nos plus gais spéciaux...**

**Venez voir nos étalages
de poulets et lapins en chocolat
55¢ JUSQU'À \$5.95**



PHARMACIE

Lanthier

PHARMACY

391 RUE PRINCIPALE,
GATINEAU, QUEBEC

663-5379

Livraison gratuite

Deux tournois, sept trophées pour Gatineau

Nos moustiques de la ligue A. H. M. C. N., qui alternaient d'un tournoi à l'autre d'Embrun à Thurso depuis plus d'une semaine pour y disputer leurs joutes dans ces compétitions simultanées, ont presque tout raflé les trophées offerts aux deux compétitions dans leurs classes.

A Embrun, nos gars ont dû vaincre Westboro 2 à 0, Vanier champion de la ligue et aussi champion au grand tournoi de Montréal-nord 2 à 1, Ottawa-est 2 à 0, Hull-Volant en finale pour le trophée classe "A", joute excessivement rude pour ne pas dire brutale 3 à 1, et le Richmond 2 à 0. Pour le trophée de la grande finale, notre gardien de but Denis Groulx se mérita le trophée du meilleur gardien, 2 buts en 5 parties; Mario Chartrand, le trophée pour le plus vite porteur de rondelle, un tour de patinoire en 18 secondes.

A Thurso, les gatinos gagnèrent leur première joute par défaut contre Brewer Park, contre Plaisance 8 à 1, contre Ottawa-est 5 à 1, en finale contre le Monteuil 3 à 2, joute qui nécessita 2 périodes de surtemps de 10 minutes chacune.

Daniel Brisbois se mérita le trophée du joueur le plus utile tandis que Denis se voyait accorder encore une fois le trophée du meilleur gardien de but.

Nos moustiques seront encore à l'oeuvre samedi et dimanche prochains, dans deux joutes hors-concours, pendant le tournoi Pee-Wee Optimiste de Gatineau, à l'Aréna de Gatineau, alors qu'une équipe de Fort Erie nous rendra visite. Ça ne sera sûrement pas des joutes à manquer.

Maurice Lavergne, propriétaire de Maurice Fruits & Légumes, est très satisfait de sa première semaine d'affaires à son nouveau magasin de l'Avenue Gatineau à Touraine. Surveillez, car très bientôt, Maurice aura une autre ouverture à vous annoncer, en attendant que la construction de son nouveau local soit terminée sur le boulevard St-René. Bien entendu que le magasin du boulevard St-René continue ses opérations sans arrêt.

Soirée de la Ligue Slow Pitch du R.A.

Samedi le 10 avril, il y aura une grande soirée pour annoncer le prochain lancement de saison de la ligue de Slow Pitch du R.A.

C'est à cette occasion que sera choisie Mlle Slow Pitch. Cette ligue comptera 12 clubs cette année et les joueurs qui ne travaillent pas à la CIP mais qui désireraient jouer dans cette ligue voudront bien s'inscrire en déposant leur nom, adresse et numéro de téléphone dans la boîte au repêchage, laquelle boîte est présentement au R.A. jusqu'au repêchage qui s'effectuera le 28 avril prochain. La ligue doit débiter sa saison régulière le 15 mai prochain.

De plus, une importante nouvelle sera annoncée lors de cette soirée de samedi prochain et comme c'est une surprise, on nous a demandé de ne pas en dévoiler la teneur pour le moment.

REGIONAL T.V.

PORQUOI! PAYER DES GROSSES FACTURES DE REPARATIONS ON VOUS INVITE A ACHETER UNE ASSURANCE SERVICE COMPLET

T. V. NOIR ET BLANC \$7.00 pour la mettre à point puis \$5.00 comptant et \$2.88 par mois
T. V. COULEUR \$14.00 pour la mettre à point- puis \$10.00 comptant et \$5.40 par mois.

LE TOUT COMPREND SERVICE A LA MAISON, LAMPE IMAGE-TUBES AUCUNE CHARGE SUPPLEMENTAIRE POUR LA BALANCE DE L'ANNEE.

NOUS LOUONS T.V. 20"
\$10.00 par mois



ROGER DESORMEAUX
Gérant des ventes

663-7319
BUREAU

**SERVICE
24 HEURES**

663-8188
DOMICILE

CLINIQUE CHIROPRATIQUE DE HULL



J.M. PAQUETTE d.c.
J.G. OUMET, d.c.

Docteurs en chiropratique

48, Principale - Hull

771-1724

CABANE A SUCRE BRAZEAU

Salle à manger - capacité de 100 personnes
Repas complet - cuisine canadienne
Salle de danse - Le tout très bien chauffé.
Route rurale no. 1 - Papineauville.

427-5611

OUVERTURE DE NOTRE BOUTIQUE

Ô CAVÔ

Au sous-sol à droite en entrant

Ô ut of this world

C'est de bon goût

Avec beaucoup de choix

Vraiment chic Unisex

O que les prix sont raisonnables

Pantalons
G.W.G.
Perma Prest
\$8.95 A \$15.00

G.W.G.
JEANS
\$7.95
à \$9.95

Visitez
notre centre de la jean-voisin de la BOUTIQUE
Souliers SPORTS

ADIDAS ET HUNGA
(FABRIQUE EN FRANCE)

Ouvert vendredi toute la journée
Fermé lundi de Pâques

VETEMENTS POUR HOMMES

TOUTES LES POINTURES
6-12

\$15.95

Greg Landry
MEN'S SHOP

313, Notre-Dame-Gatineau 663-7409



ILS AVAIENT UN P'TIT BILLET DE LOTO QUI A PAPPORTE GROS




La région a été comblée encore une fois avec un gagnant de \$5,000.00. Sur la photo, gauche, Jacques Lanthier, vendeur Loto-Québec, présentant à M. Paul Brind'Amour de Masson un chèque de \$5,000.00. A droite de la photo, M. Marcel Charette, agent régional, tenant dans sa main gauche, une série de chèques pour d'autres heureux gagnants de notre région.



Monsieur René Charbonneau, employé à la Masonite de CIP accepte un chèque de \$5000.00 de son vendeur autorisé Monsieur Bernard Courville. A droite on reconnaît Monsieur Marcel Charette, agent régional, tenant dans sa main gauche une série de chèques qu'il remettra à d'heureux gagnants de Loto-Québec, entre autres un chèque de \$5000.00 à Madame Hélen Duguay de Templeton, qu'elle s'est mérité lors du tirage du Super Loto du 21 mars 1971. - (Photo Daniel Lauzon).

**Agence Prince Enrg. 75, rue Labelle, Saint-Jérôme
436-3382**

**Marcel Charette, agent régional
2, rue Charette, Masson
Tél. 986-5709**

 **loto-québec**

C'EST POUR
LE 8 MAI A L'ARENA
DE GATINEAU
WOW! WOW!

Vous cherchez un bon nettoyeur....

APPORTEZ-NOUS VOS CHEMISES
ET VOS HABITS

OUVERT JUSQU'A 7h.00 P. M.

TOUT NETTOYAGE RECU AVANT
7h.00 LE JEUDI SOIR SERA PRET
LE VENDREDI, OUVERT JUSQU'A
9h.00 P.M.

NETTOYEUR FAUBERT

348, CHAMPLAIN

GATINEAU



VILLE DE — TOWN OF
GATINEAU, P.O.

280 Maloney Boulevard East
Boulevard Maloney Est

AVIS PUBLIC

AVIS PUBLIC est par les présentes donné par le sousigné, Greffier, que le Conseil de cette Municipalité, à son assemblée tenue le 5e jour de avril 1971, a adopté le règlement numéro 393-1 pour amender le règlement numéro 393 concernant la construction des services municipaux dans le projet "Les Constructions de l'Outaouais Inc." sur partie du lot 20, rang 2, canton de Templeton.

AVIS PUBLIC est aussi donné que ce règlement est actuellement déposé au bureau du Greffier, en l'hôtel-de-ville, où toute personne intéressée peut en prendre connaissance aux heures de bureau, c'est-à-dire de 9:00 hres du matin jusqu'à 5:00 hres de l'après-midi.

AVIS PUBLIC est en outre donné qu'une assemblée publique des personnes inscrites sur le rôle d'évaluation en vigueur comme propriétaires d'immeubles imposables, possédant la citoyenneté canadienne et habiles à voter sur ledit règlement est par les présentes convoquée et sera tenue le 13e jour du mois de avril 1971 à 7:00 hres du soir, en l'hôtel-de-ville et que là et alors ledit règlement sera soumis auxdites personnes et pris par eux en considération conformément à la loi.

DONNE sous mon seing, à Gatineau, Québec, ce 6e jour de avril 1971.

Normand Racicot, Greffier,
Ville de Gatineau.



VILLE DE — TOWN OF
GATINEAU, P.O.

280 BOULEVARD MALONEY
MALONEY BOULEVARD

PUBLIC NOTICE

PUBLIC NOTICE is hereby given by the under-signed Town Clerk, that the Council of this Municipality, at a meeting held on the 5th day of April 1971, has adopted by-law number 393-1 to amend by-law number 393 concerning the construction of municipal services in the project "Les Constructions de l'Outaouais Inc." (part of lot 20, range 2, Township of Templeton).

PUBLIC NOTICE is also given that this by-law is now deposited in the office of the Town Clerk, in the city-hall, where all interested parties may take communication of same during office hours, from 9:00 o'clock in the morning until 5:00 o'clock in the afternoon.

PUBLIC NOTICE is also given that a meeting of the persons who are entered on the valuation roll in force as owners of taxable immoveables and are Canadian citizens, will be held on the 13th day of April 1971, at 7:00 o'clock p.m., in the city-hall, there and then the said by-law will be submitted to the said persons and taken by them into consideration, according to law.

GIVEN under my hand, at Gatineau, Québec, this 6th day of April 1971.

Normand Racicot, Town Clerk,
Town of Gatineau.

Gatineau CJRC à Brockport

Après avoir remporté les honneurs du tournoi Pee-Wee de Trois-Rivières, le Gatineau Pee-Wee C. J. R. C. entreprit la fin de semaine suivante d'aller à Brockport, N. Y., pour son premier tournoi annuel.

Ce tournoi était organisé par le comité des élèves du département des parcs et récréation du Brockport State University College.

Les instructeurs et les joueurs étaient nourris, couchés à un camp d'été de l'Université qui, soit dit en passant, était bien situé en campagne et très beau.

Les joutes se disputaient à Rochester, à quelque 30 milles de là. Les arènes dans cette partie des États-Unis sont très rares et très dispendieuses à louer.

Très fatigués et las d'attendre, les jeunes gatinois baissèrent pavillon devant le Ste-Catherines au compte de 7 à 2, le vendredi soir. Le lendemain, dans la ronde consolation, nous avons écrasé les Regals de Buffalo, 14 à 0, et Gilbert Routhier se mérita la 1ère étoile de la joute avec 5 francs butts. Dimanche après-midi, à 2h.15, la finale consolation entre C. J. R. C. et Amherst fut remportée par notre équipe au compte de 6 à 1 et le trophée fut présenté à Gilbert Routhier, capitaine de l'équipe.

A la fin du tournoi, Harvey Toll, du Gatineau, fut déclaré comme une des étoiles à la défensive, et Gilbert Routhier remporta les honneurs comme ailier droit. En plus de ce titre, le jeune Gilbert Routhier fut nommé le meilleur joueur du tournoi et reçut une magnifique paire de patins de très bonne valeur en plus d'un gilet et de bas de hockey.

N'oubliez pas que le Gatineau C. J. R. C. rencontrera les Citadelles de Québec, lors de la première joute du Tournoi annuel Optimiste qui se déroule à l'Aréna de Gatineau. Cette partie débutera à 8h.00 du soir, le 9 avril.

LIGUE DES BONS COPAINS

La surprise de la semaine passée, dans la Ligue des Bons Copains O'Keefe de Gatineau, fut certes la victoire de l'Association des Policiers aux dépens du Marché Westgate par le compte de 1 à 0 en période supplémentaire. Par cette éclatante victoire des Policiers sur le Marché Westgate, qui a perdu seulement une joute durant toute la saison régulière, ce dernier se voyait non seulement éliminer des finales, mais aussi humilier. L'unique but de cette rencontre a été enregistré par André Chénier. On s'en souvient, le Westgate avait gagné la première joute par le compte de 6 à 0, et les Policiers la deuxième par 3 à 1.

En vertu de cette victoire, les Policiers ont rencontré la Chambre de Commerce mardi soir dans la première joute de la série finale deux de trois. Ils ont continué leur poussée victorieuse en battant la Chambre de Commerce 3 à 1, les buts des Policiers allant à Jean-Claude Maisonneuve, Bob Bieke et Guy Brisebois. Le but de la Chambre fut enregistré par Robert Duguay.

Les Policiers mènent 1 à 0 dans cette série finale.

C'EST POUR
LE 8 MAI A L'ARENA
DE GATINEAU
WOW : WOW :



La Revue de Gatineau, le 7 avril 1971 - Page 15.

Par le temps où vous lirez La Revue de Gatineau, la série finale sera terminée et le grand gagnant sera connu.

Tous les détails de ces deux rencontres vous seront donnés la semaine prochaine dans ce journal. Entre temps, procurez-vous vos billets pour le grand banquet annuel de la Ligue des Bons Copains qui se tiendra le 17 avril en la salle La Lanterne, sur le boulevard St-René. Le coût est de \$2,50 la personne. Pour de plus amples détails au sujet de ce banquet, veuillez communiquer avec M. Ronald Sweeney, à 663-8405.

Jacques R. Henri, publi.

A VENDRE

GATINEAU, 208, Park Avenue et Maple - 2 étages (Vendu)
31, Montcalm, Bungalow - Offre conditionnelle
435, Jacques-Cartier - Bungalow - Offre faite
171, Labrosse - Bungalow à revenu - Vendu
3 duplex neufs - chauffage à l'eau chaude
Appartements à louer
TEMPLETON 30, Forget - Bungalow (vendu)
23, Labelle - Duplex
10, Hamel - Triplex
6ième Concession - maisonnette hivernisée
Lac McGregor, chalets, terrains.
Appeler Royal Raymond - Bureau: 663-7707 - Rés.: 663-4422
S. HUNEAULT IMMEUBLES & PRETS
360, Boul. Maloney - Gatineau.

Cueillette
et
livraison
Assurance
12 mois

ENTREPOSAGE

2%

Minimum \$5

ENTREPOT
SUR LES LIEUX

D'UNE
CAPACITE
DE 4.000
MANTEAUX



777-1991

777-4233



367, boul. St-Joseph,
Hull, Qué.

BOUCHERIE

312, St-ANDRE

663-5323

PRIX EN VIGUEUR
LES 8-9-10 AVRIL 1971

Ferme toute la journée
le lundi

LICENCIE

SPECIALS POUR PAQUES

OEUFs

FRAIS
A GROS



49¢

LA DOUZAINE

BACON

EN SLAB
FUME A L'ERABLE
TRANCHE

59¢

la livre



JAMBON CUIT
DANS LA FESSE

59¢

la livre

JAMBON

DINNER HAM
cuit
2 à 3 livres

89¢

la livre

DEMIE

COTTAGE

CRY-O-VAC
ENVIRON 3 LIVRES

69

la livre

HAMBURG STEAK

FRAIS

3 LIVRES POUR

\$1.49

DINDE

DEMIE OU ENTIERE
GRADE A
6 à 12 livres

39¢

la livre

LE GAGNANT DU TIRAGE DE MARS
POUR LE \$50.00 EN MARCHANDISE
EST M. JEAN PAUL LANTHIER DE
GATINEAU



Il a 8 mois, il est joyeux, il fait l'orgueil de ses parents, M. et Mme François St-Amour, du 291, rue Champlain. Il se nomme Jean-François et ses parents le chérissent bien, on peut d'ailleurs s'en rendre compte par son large sourire.

L'ASSURANCE-VIE DE JARDINS
institution du Mouvement
coopératif Des jardins,
offre un poste de:

REPRÉSENTANT DES VENTES
pour la ville de Gatineau et les environs

Revenu intéressant
Bonis et allocations spéciales
Avantages de sécurité sociale
Candidat marié de préférence et
âgé de 21 à 35 ans
Téléphoner à 771-8314 OU 663-7502

C'EST POUR
LE 8 MAI A L'ARENA
DE GATINEAU
WOW : WOW :

RETROUVEZ VOTRE SOURIRE
ANNONCEZ DANS LA
REVUE DE GATINEAU
663-7736

LE MEILLEUR MEDIUM
POUR PUBLIER UN MESSAGE
PUBLICITAIRE
C'EST LA
REVUE DE GATINEAU
663-7736

Nouvelles salles de réceptions dans la région
"Salle Herve Filion" "Salle Papineau"



DEUX LOCAUX ULTRA-MODERNES -

DANS UNE ATMOSPHERE DE CHEZ-NOUS

QUELQUE SOIT L'OCCASION RESERVEZ
LA VOTRE EN APPELANT

CLAUDE LAFORTUNE

663-8233

HOTEL CENTRAL

Templeton

Maintenant entièrement licencié

PAVILLON BLEU

Salon Bar Bonne cuisine

COMMENCANT LE DIMANCHE 4 AVRIL
ORCHESTRE AVEC PIERRE ROUSSEL COMEDIE PAR
ET COMEDIEN LOU LAROCQUE
de 7h.00 A 11h.00 P.M.

OUVERT DE MIDI A 11h.00 P.M.
Danse de 7h.00 A 11h.00
TOUS LES DIMANCHES

107, 1ère Ave, Gatineau

663-8070



Salle de réceptions —
noces — banquets.
Salles Jonquilles et Pa-
villon Bleu avec air
climatisé. Soirées ré-
créatives de tous gen-
res.

Albert Cousineau,
prop.

ENTREPOSAGE D'AUTO-NEIGE

\$25.00
la saison

Assurance et service
de l'entreposage compris

Nombre limité d'espaces

Pour les intéressés

NOUS ACCEPTONS LES RESERVATIONS D'ESPACE
DES MAINTENANT

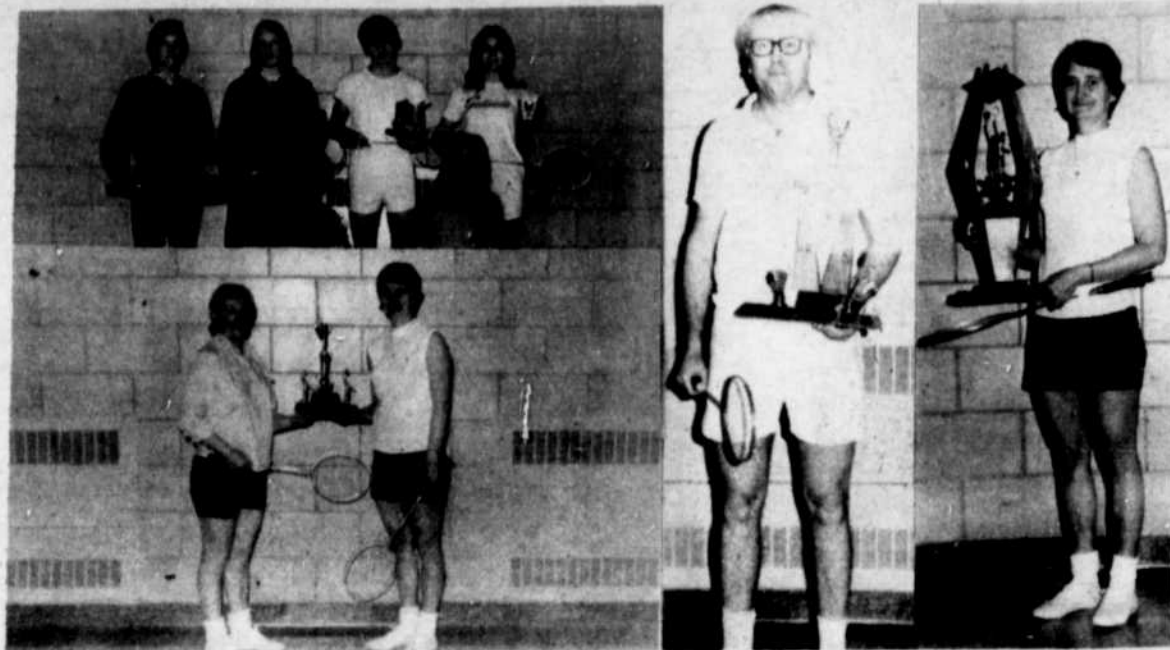


663-4915

663-4987

SANSCARTIER & FRERES INC.

33, ST-PAUL - GATINEAU



ACTIVITE DE BADMINTON.

Toutes les activités de badminton se déroulaient à l'école St-Aloysius au cours de l'année 70-71.

Les garçons et les filles de la catégorie junior (15-16-17 ans) ont pratiqué les mardi et vendredi de 6 heures à 8 heures et le dimanche de 2 à 5. Nous avions une vingtaine de participants.

Les débutants jeunes de 8 à 11 ans au nombre d'une douzaine jouaient le samedi de 10 heures à midi.

Les juvéniles (12-13-14 ans) garçons et filles au nombre de 25 jouaient le samedi de midi à 4 heures.

Les adultes au nombre de douze pratiquaient le vendredi de 6 heures à 11. Les juniors et les juvéniles sont allés en tournoi à Ottawa et ils ont réussi de magnifiques performances. Deux de nos juniors ont gagné au jeu du Québec dans la classe C.

La saison s'est terminée par un tournoi: Chez les débutants Roger Leduc et Louise Guibert ont gagné. Dans la catégorie juvénile Elaine Desaulniers et Robert Gravel ont vaincu leur adversaire. Diane Bronsard et Bernard Frenette ont gagné chez les juniors.

Voici les résultats chez les adultes: Simple féminin: Mme Claire Allard; double féminin: Mme Louise Bemier - Mme Claire Allard; double-mixte: Mme Claire Allard - Normand Hébert; Double masculin: Normand Hébert - Jacques Tremblay; Simple masculin: Normand Hébert.

Sur ces photos, nous reconnaissons: première photo, en arrière, de gauche à droite: Robert Gravelle, Elaine Desaulniers, Bernard Frenette et Diane Bronsard, et en avant, Roger Leduc, à gauche, et Louise Guibert. Sur la deuxième photo, nous reconnaissons M. Normand Hébert. Sur l'autre photo, on reconnaît Madame Claire Allard, et sur la dernière photo, ce sont Mesdames Louise Bemier et Claire Allard. (Photos Daniel Lauzon)

Hockey mineur à Templeton

Les ligues de hockey mineur de l'Association récréative de Templeton ont complété une autre excellente saison et les champions ont été couronnés dans les différentes catégories. Cette année à cause de la mauvaise température plusieurs parties ont été disputées à l'aréna de Thurso.

Les Citrons ont gagné les séries éliminatoires de la catégorie des puces. Les autres gagnants des séries des différentes catégories ont été les Fourmis chez les atomes; les Hurons chez les moustiques-pee wee; les Rangers chez les pee wee-bantam et les Bisons chez les midget-junior.

Voici les classements finals ainsi que la liste des meilleurs compteurs des différentes catégories:

Association de patinage artistique

Nous tenons à remercier les parents et amis d'être venus en si grand nombre applaudir nos jeunes patineurs et patineuses.

Au moins 200 personnes étaient présentes. Ce qui démontre certainement un intérêt dans ce sport. Mme Lahale, présidente de l'association ainsi que les instructeurs, Marc Bérubé et Jeanne Lahale sont très fiers du support qu'ils ont reçu de part et d'autre durant cette saison passée.

Des solos nous furent présentés par plusieurs participants qui furent des plus intéressants. Un tirage de quatre plaques commémoratives pour assiduité furent gagnés par Lise Latulipe, 9 ans du 276 Cedar, Lucie Phillips, 10 ans du 205 Hillcrest, Nathalie Bélanger, 6 ans du 261 3ième Avenue et Paul Cloutier, 8 ans du 548 McMillan.

Nous vous disons alors merci et à l'an prochain.
Gérard Roy, publiciste

663-4408.

gories:

TERMITES						
	G	P	N	P	C	Pts
Citrons	2	0	3	5	3	7
Oranges	0	2	3	3	5	3

Meilleurs compteurs					
	B	A	Pts		
J. Roy (Citrons)	4	1	5		
R. Bissonnette (Oranges)	2	0	2		
L. Hamel (Oranges)	1	1	2		

ATOMES						
	G	P	N	P	C	Pts
Fourmis	4	0	1	14	4	9
Puces	0	4	1	4	14	1

Meilleurs compteurs					
	B	A	Pts		
P. Tremaglia (Fourmis)	7	1	8		
L. Lecuyer (Fourmis)	2	2	4		
M. Parent (Fourmis)	2	1	3		

MOUSTIQUE PEE WEE						
	G	P	N	P	C	Pts
Hurons	4	1	0	19	4	8
Iroquois	3	2	0	8	6	6
Micmacs	1	5	0	2	30	2

Meilleurs compteurs					
	B	A	Pts		
R. Larouche (Hurons)	16	0	16		
M. Tully (Hurons)	3	2	5		
Y. Laprade (Iroquois)	3	1	4		

PEE WEE BANTAM						
	G	P	N	P	C	Pts
Canadiens	6	1	1	27	9	13
Rangers	3	4	2	17	19	8
Chicaco	3	5	1	13	21	7
Boston	3	5	0	16	22	6

Meilleurs compteurs					
	B	A	Pts		
Y. Brassard (Canadiens)	14	2	16		
M. Richer (Rangers)	2	1	13		
P. Beaudoin (Boston)	11	1	12		

MIDGET JUNIORS						
	G	P	N	P	C	Pts
Bisons	4	1	1	16	6	9
Barons	3	0	3	13	16	6
As	2	4	1	12	19	5

Meilleurs compteurs					
	B	A	Pts		
P. Hamel (Barons)	9	2	11		
J. Roy (Bisons)	4	3	7		
R. Bériault (Bisons)	4	2	6		

CENTRE DE COUTURE CHEZ PIERRE

Réparations générales
Pantalon, jupe, linge, rideaux, etc.
Fait sur mesure, votre tissu ou le nôtre
Aussi: tente, toile de bateau, etc.
Rembourrage, chaise, chaise de bureau, tabouret
663-0924 ou 663-3267 - 271, boul. St-René Goupil, Gatineau

Joyeuses Pâques à tous nos clients

MAURICE FRUITS & LEGUMES

770-5568

97, AVENUE GATINEAU - TOURNAINE

Continuation du Boul. St-René

FRUITS ET LEGUMES

DE LA TOUTE PREMIERE QUALITE POUR PAQUES

Assortiment de **Chocolats** pour Pâques

A NOTRE MAGASIN DE TOURNAINE

Biscuits-Bonbons-Chocolats
à la livre

A ce nouveau magasin vous retrouverez la même qualité et le même service courtois qu'à notre magasin situé au

213, Boul. ST-RENE 663-3139 - GATINEAU



SOIREE ORGANISEE PAR LES LOISIRS DE TEMPLETON-EST - Soirée pour clore la saison de "broom-ball". Sur ces photos, on reconnaît: Roger Beaudoin présentant le trophée aux cinq capitaines des équipes de dames: Denise Lampron, Pierrette Faubert, Marie Plouffe, Lorraine Bélec et Claire Leblanc. Trophée présenté par Gaétan Quesnel aux cinq capitaines des équipes d'hommes: Gilbert Sarrazin, Camille Vaillancourt, Vianney Bélec, Bernard Mongeon et Bernard Faubert. La plus gentille femme sur glace reçoit un trophée de M. Paul Lampron, Madame Constantineau. Trophée présenté par Mme Patry au plus gentilhomme sur glace, M. Bernard Mongeon. Des trophées furent offerts aux quatre instructeurs: Mme Bélec, Mme Larose, M. Bill Potvin et M. Bélanger. (Photos Daniel Lauzon)

Le fameux Caribou

AUSI VENEZ VOIR ET ESSAYEZ LA



TERRA JET

ROULOTTES
STARCRAFT

REPARATIONS
DE MOTEURS
HORS-BORD
ET MOTEURS
A 2 TEMPS

TEMPLETON SPORTS

663-2603

48, BOUL. LORRAIN

TEMPLETON



VENTE DE FERMETURE

TOUT DOIT ETRE VENDU

IMMEDIATEMENT

20 A 50%

DE REDUCTION

OU TOUTES OFFRES RAISONNABLES

MERCERIE ROGER VAILLANT

663-2363

PLAZA GATINEAU



Ligue de dards La Ronde

A la suite des rencontres de jeudi soir dernier, l'équipe Sanscartier s'est assurée de la première position en remportant les cinq parties contre l'équipe Latreille. L'équipe Dubé s'est assurée de la deuxième position en enregistrant 3 gains aux dépens de l'équipe Hamelin. Cependant, l'étoile de la soirée fut sans contredit Yvon Blard de l'équipe Villeneuve qui, à lui seul, a terminé les cinq parties pour son équipe aux dépens de l'équipe Monette, ce qui en même temps a permis au Villeneuve de rejoindre Latreille en troisième position. Le plus haut simple de la semaine, soit 128, a été réussi par Jos Hamelin, tandis que Yvan Bourgeois détient toujours le record pour la saison avec un 162. Sam Chénier a obtenu la meilleure moyenne de la semaine avec 35,3, alors que Romain Morin a la meilleure moyenne de la saison avec 32,4. Ken Smith est celui qui a terminé le plus grand nombre de parties avec un double, soit 19, mais il est suivi de Jacques Bourgeois et Roger Sanscartier qui en ont terminé 17. Voici le nombre de victoires remportées par chaque équipe après 120 parties:

Roger Sanscartier, 78; Gaétan Dubé, 71; Gilles Villeneuve, 62; Arthur Latreille, 62; Robert Monette, 46; Jos. Hamelin, 41.

Jeudi soir prochain, toutes les équipes disputeront leurs cinq dernières parties de la saison et c'est alors que nous connaissons le classement final pour les quatre dernières équipes. L'équipe Sanscartier rencontre Dubé, Villeneuve vs Latreille pour décider de la troisième position, et Monette vs Hamelin pour décider de la cinquième position. Ensuite, toutes les équipes participeront aux finales. Cette semaine, nous voulons vous présenter les joueurs de l'équipe Hamelin qui, en plus du capitaine, comprend les joueurs suivants: Henri Hamelin, André Rozon, Sam Chénier, Jos. Chénier, Léo Leblond et Armand Beauchamp. C'est avec regret que nous voyons la fin de la saison approcher, mais nous vous reviendrons la semaine prochaine avec les résultats pour la saison entière.

Gaétan Dubé, publiciste

Communiqué de la CRO

Le directeur du Service de planification de la Communauté régionale de l'Outaouais, M. Léon Ploegaerts, et le gérant, M. Roland Stevens, se rendront prochainement à Québec pour rencontrer les autorités compétentes de cette ville attachées aux services des estimations et de l'urbanisme. On discutera de l'établissement et de l'exploitation d'un système central de traitement des données pour la Communauté régionale de l'Outaouais, tel que prévu à l'article 144 de la loi de la Communauté. (Chapitre 85 des lois de 69.)

Cette visite à Québec a été décidée à la dernière réunion du Comité exécutif, de la Communauté, le 1er avril, sous la présidence de M. H. Léon Leblanc.

On sait que la ville de Québec a déjà entrepris diverses études sur la cartographie automatique et sur l'utilisation de plus en plus massive de l'ordinateur, dans le cadre de la Communauté Urbaine de Québec. Ces études visent à intégrer au niveau d'une banque de données les programmes de cartographie automatique.

Par la cartographie automatique et l'utilisation de plus en plus massive de l'ordinateur, on espère explorer le potentiel de ces méthodes pour résoudre les problèmes de cartographie, de compilation et de mise à jour permanentes des données urbaines.

MARCHE ST-ANDRE

288, ST-ANDRE 663-0816

JOUEZ AU 7 CHANCEUX ET ECONOMISEZ

PATATES

NO. 1-
25 LIVRES

77¢

LAIT

CHATEAU
3 PINTES
SAC OU
CRUCHE

77¢

PAINS

TRANCHES
5 POUR

\$1.07

BANANES DE CHOIX-CHI-
QUITA- 7 livres 97¢

POMMES McINTOSH FANCY
LE PANIER 97¢

ORANGES DE CHOIX -
1e PANIER 97¢

PAMPLEMOUSSES DE CHOIX
EXTRA GROS- 8/ 97¢

SALADE-CELERI-TOMATES
CONCOMBRES-RADIS-ETC.
QUALITE SUR CHOIX

JUS D'ORANGE CHATEAU
2 pintes 47¢

FRESCA DE COKE- 6
BOUTEILLES 47¢

ECONOMISEZ 52¢-SEVEN
UP- GINGER ALE- UP-
TOWN- CREAM SODA-PU-
RE SPRING- FORMAT FA-
MILIAL- 6 pour 97¢

GRAND ASSORTIMENT
COMPLET DE FLEURS
POUR PAQUES

OUVERT LE JOUR DE PA-
QUES DE 8½ A.M. A
11 heures.

TRES GRANDE VARIETE
DE BELLES BOITES DE
CHOCOLAT

JOLI GATEAU DE PAQUES
VACHON. 57¢

GROSSES TARTES DE
CREME GLACEE LOWES-
2 pour 97¢

CREME GLACEE ASSORTIE
3 pintes contenant de
plastique Lowes 87¢

CHIPS HUMPTY DUMPTY-
BAR B-Q OU REGULIERES
SAC 47¢

NOUS AVONS TOUS LES
JOURNAUX DU MATIN, DU
SOIR ET DU DIMANCHE.
OUVERT TOUS LES JOURS
DIMANCHE INCLUS JUSQU'
A 11h.00 P.M.

VENTE DE FERMETURE

TOUT DOIT ETRE VENDU

POUR CAUSE DE DECES



MEUBLES

ET



ACCESSOIRES ELECTRIQUES

CHARETTE & DROUIN

663-8920

PLAZA GATINEAU



QUILLES

Dans un mois, ou plus exactement samedi le 1er mai, débute le tournoi individuel pour hommes et femmes à la salle Templeton. Par la suite, tous les samedis et dimanches des 5 week-ends du mois de mai, il y aura compétitions, avec départs à 1 heure et 7 heures, afin de permettre à ceux qui travaillent en relève et aussi le dimanche de choisir une date convenable pour jouer ces 10 parties. Cette année, ce tournoi sera sanctionné par l'Ontario Bowling Congress et tous ses règlements seront en vigueur. Il ne faut pas se lamenter de midi à quatorze heures pour ça, car on y est habitué maintenant à Gatineau et le plus sévère de ces règlements et aussi le plus juste est celui de l'observance de la ligne noire. C'est normal que chaque quilleur lance ses boules d'une même distance de 60 pieds, sans quoi ce serait un tournoi handicap. C'est le seul tournoi individuel dans la région et il faut qu'il soit mené à bien. Dans le passé, il y eut de ces tournois aux salles Aladdin, Kent, Pavillon Alouette, mais n'ont pu survivre pour plusieurs raisons dont la principale fut peut-être la grosse part du gâteau que s'attribuaient les organisateurs. Mais si on consulte les prix de ce tournoi, le coût de l'inscription, la part des gagnants, on se rendra compte qu'on ne badine pas. D'après ces proportions, si on en venait un jour à atteindre les sommets du "O'Connor Open" de Toronto, avec le même coût de l'inscription qui est de \$22., le premier prix atteindrait \$3000, et non \$2000. Si on se base sur 100 joueurs comme l'an passé, le gagnant empochera \$400; le 2ème, \$200; le 3ème, \$100; le 4ème, \$75; le 5ème, \$50; le 6ème, \$25; du 7ème au 12ème, \$15 chacun. Le haut simple vaudra \$20. Les autres prix seront attribués à ceux qui ne figureront pas dans les prix ci-haut mentionnés: le plus haut total pour 5 parties vaudra \$25 et, en plus, 10 hauts simples de \$10. En tout, \$1055., en prix. Si on atteint le chiffre de 125 inscriptions, tous les prix augmentent et les gains du vainqueur seront augmentés à \$500 avec possibilité de \$530 s'il obtient le haut simple. C'est donc un défi qui est lancé à tous les quilleurs de la région et les prix en valent la peine. Les organisateurs de ce tournoi sont Marcel Miron et sa bête noire, Henri Charbonneau. Pour renseignements: 663-0095 ou 663-4924.

Au moment d'écrire ces lignes, plusieurs joueurs de la région s'apprentent à partir pour Smith Falls où se tiendra un tournoi individuel de 10 parties, dimanche à 11h, 00 a. m. Marcel Miron, qui prendra part à ce tournoi avec Gerry Liberty, Paul Godmaire, Vic Barabé, Claude Girard et plusieurs autres dont moi-même, nous a révélé qu'il avait consulté sa bonne étoile et qu'elle lui avait assuré qu'il serait l'heureux gagnant de ce tournoi. J'espère bien qu'elle tiendra parole, son étoile; il le mérite bien et il serait si content et d'une bonne humeur. Nous lui souhaitons tous de gagner, même au risque de se faire enguirlander pour un an avec son fameux numéro 1...

LIGUE PRO DU QUEBEC - René Prud'homme du Lemac Service, 882 et simples de 290, 294 et 298. Gilles Charlebois du Quevillon, 853 et 318. Gaston Chénier du St-René, 852 et 356. Réal Séguin du Miss Templeton, 848 et 311. Enzo Bartolini du Lemac Service, 832 et 339. Jean Bertrand du Buckingham, 809 et 343. Maurice Laflamme, du Buckingham, 789. Robert Joanisse du Miss Templeton, 777 et 314. Marcel Miron du St-René, 760. J. M. Comtois 770. G. Fillion, simple de 303.

COMMERCIALE ST-RENE - JULIEN LABELLE, 1003, et simples de 410, 330 et 263. Lucien Miron 916 et simples de 327, 320 et 269. J.L. Meunier, 833 et 356. Gerry Liberty, 799 et 309. Gaston Chénier, 798 et 294. André Miron, 793 et 293. Claude Girard, 788 et 314. Paul Bilodeau 315. R. Guay 319. Raymond Parquin 790. Roméo Lapointe 309. L. Sabourin 306. Maurice Fréchette 308. Phil Longtin 310. R. Nadon 309. R. Mongeon 301.

AU TEMPLETON
PARTISANS - R. Mallette 295, F. Serrurier 757; L. Paradis 628 et 270.

U. A. PARTS - Ronald Lafleur; 798, Pierrette Labelle 739.
COMMERCANTS - P. Valin 791, Y. Robert 344; L. Charette 770, G. Whissel 312.

PHILIPS FUEL - G. Bisson 297, R. Prud'homme 746; S. Paquette, 690, N. Charette 280.

FEMINE - Jeannine Cousineau 396 et 882.

COU TURIERS - Odilide Gibeault 644 et 244.

GALLAS - J.M. Lacroix 236, G. Hamel 561; I. Demers 273, F. Esslambre 616.

CHEZ DANIS

SPORTIVE - J. Lafontaine 827, A. Pépín 281; D. Sabourin 493, J. Lamoureux 191.

CHEVALIERS - F. Paiement 267, B. Grignon 723; G. Huneault 281, T. Richard 725.
CHEVALIERS - G. Mongeon 813, M. Sanctuaire 353; R. Brunet 696, R. Pilon 262.
ARTISANS - M. Bertrand 355 et 835; C. Pilon 261 et 620.
ROULEURS - Y. St-Amour 312, Y. Demers 696; J. St-Amour 228 et 595.
PAVILLON BLEU - A. Danis 825, G. Danis 276; M. Schryer 662, Y. Tremblay 283.
FEMININES - T. Huard 291 et L. Renaud 741.
ST-ALOYSTIUS - E. Bartolini 782, M. French 304; L. Bartolini 673, R. Hickson 284.
ST-RENE
PROPRIETAIRES - R. Gagnon 710, J.P. Fortin 328; L. Morrissette 666, A. Brunet 250.
ALOYSTIUS LADIES - L. Dubois 319 et M. Lanthier 764.
QUARTIER NO 3 - J.L. Meunier 772, A. Lacroix 304; J. Lafontaine 802, M. Sarrazin 242.
DAGENAIS - D. Leduc 290, P. Lemay 704; D. Leduc 241, C. Villemaire 631.
SPACE LEAGUE - Eino Salminen 298, 713; Denise Foster 653 et 246.

Henri Charbonneau,
172 Principale, Gatineau.



"Le bureau du tourisme avait raison... les petites lignes bleues, ce sont des rivières!"

Hotel Ambassador

663-5363

641 MALONEY BLVD. EAST.

GATINEAU



CETTE SEMAINE



DOUG ROMAINE

COMEDIEN
VEDETTE DU
WAYNE & SHUSTER
HOUR



LORRAINE FOSTER

CHANTEUSE ANIMATRICE

SIGUEME

DANSEUSE EXOTIQUE

LE CENTRE DU COUVRE PLANCHER
LE PLUS PROGRESSIF
DE L'OUEST DU QUEBEC

CLAUDE LEBLANC

LTEE

UNE SEULE ADRESSE. 108 Montcalm-Hull

771-5897

Bientôt ouverture d'un

2ième plancher

Musique de danse

par
LES AMBASSADEURS

Hotel Ambassador

641 MALONEY BLVD. EAST.

663-5363

DU 13 au 18 AVRIL INCLUSIVEMENT

MARTHE FLEURANT

ET SES MUSICIENS

PAS DE FRAIS DE COUVERT
(SAUF LE SAMEDI)

SALLES
DISPONIBLES



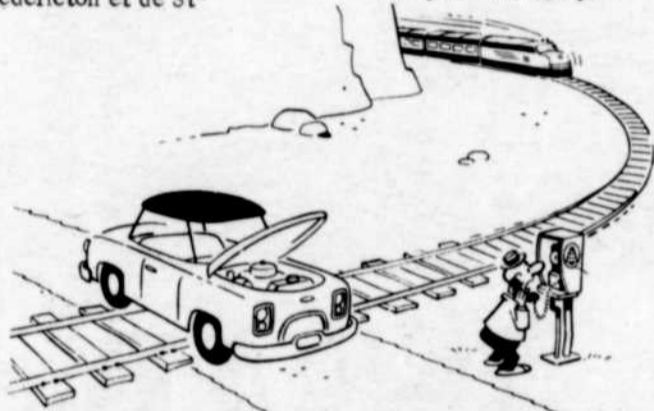
Il paraît de plus en plus certain que Jérôme Brulé, du 388 boul. St-René, sera candidat au poste de commissaire d'école dans le nouveau quartier à Gatineau. M. Brulé est marguillier à la paroisse St-René Goupil et également vice-président de la Chambre de Commerce de Gatineau.

M. Jacques Henri, président de la Chambre de Commerce, a profité de son récent voyage dans les provinces Atlantiques pour rencontrer les présidents des Chambres de Commerce de Fredericton et de St-

Jean, Terre-Neuve. Il a invité ces derniers à envoyer des concurrents à Gatineau pour participer à notre fameuse course nationale de boîtes-à-savon. Une certaine correspondance sera échangée avec les deux Chambres en question.

N'oubliez pas que vous pouvez maintenant vous inscrire au Club de Golf Tecumseh de Gatineau... voir tous les détails dans l'annonce publiée par le Club.

Bonne chance à François Théorêt lors des compétitions auxquelles



"A propos de cette police contre les collisions... Monsieur Ouellette... je

désire renouveler... à compter de maintenant!"

les il prendra part à Vancouver, en fin de semaine... nous surveillerons les résultats.

N'oubliez pas que c'est pour le 8 mai... WOW! WOW!

Le souper mensuel des Chevaliers de Colomb sera organisé pour le 16 avril et non cette semaine, car on en est revenu à l'ancienne méthode qui est le vendredi après l'assemblée mensuelle, laquelle aura lieu le 22ème mardi de chaque mois.

Avions accepté l'invitation des membres du Club de Chasse et pêche Union à se joindre à eux lors de leur souper au

spaghetti et devons remercier M. Claude Maisonneuve, propriétaire de la Taverne Union, et les membres de son personnel, MM. Pitou Sanscartier, Ronald Courtemanche, P. Normand et James Trépanier, pour leur amabilité. C'était un succulent spaghetti... félicitations aux organisateurs!

Si vous avez un chaudron qui est malade... poignée brisée... un peu trop dépoli, ou autres maladies du même acabit... vous pouvez avoir recours aux bons services de Monsieur Michel Dubois, du 24, rue Schingh à Templeton, et il vous re-

tournera vos chaudrons comme s'ils sortaient de la manufacture. Lui y connaît ça... les chaudrons!

Vu dans un endroit public, cette semaine: "Soirée dancante samedi prochain"...

Si vous voulez vous faire "trimmer" au billard, allez vous essayer contre Guy Filiatréault... ou Aldéric Blanchette ou Raymond Nadon ou encore Jack Brazeau... à la Taverne Union!

Emile "gérant des viandes chez A. L. Raymond" Sabourin commence à penser au printemps et au Bar-BQ et il a raison!

CONCOURS "Amateurs" Tous les lundis soirs

EN PRIX AUX FINALISTES: 1er prix \$100.00
2ieme PRIX \$50.00 - 3ieme PRIX \$25.00

TOUS LES DIMANCHES-
LA RIGOLADE

ET DAME DE COEUR CETTE
SEMAINE- \$75.00

TÉLÉPHONER LE JEUDI
SEULEMENT
ENTRE MIDI ET 9h. 00 P. M.
663-3650

SALON BAR CAPRI

320, Gauthier-Gatineau

663-2226

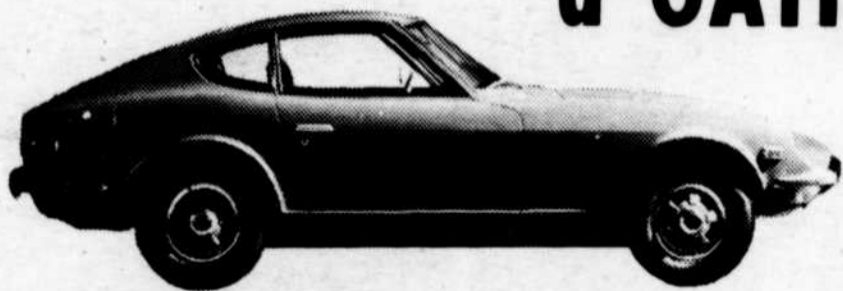
NOUVEAU CONCESSIONNAIRE

LEBLANC DATSUN Inc.

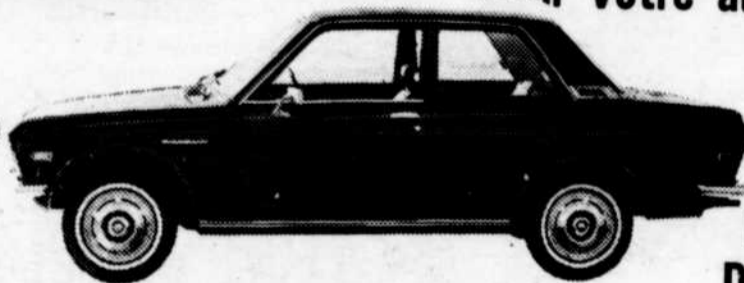
663-9231 267, NOTRE-DAME-GATINEAU

Nous sommes heureux de vous servir
à GATINEAU

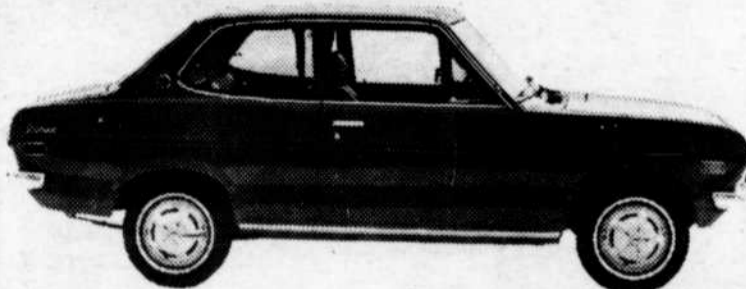
SERVICE D'ENTRETIEN RAPIDE
pour votre automobile



La Datsun 240-Z.



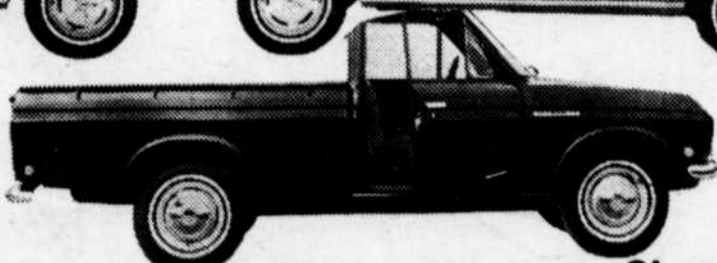
La Datsun 1600.



Le sedan Datsun 1200.



Le coupé



Le pickup Datsun 1600

ROTATION
DES PNEUS

\$3.00

MISE
AU POINT

6 CYLINDRES
PIECES EXTRA

\$10.95

8 CYLINDRES
PIECES EXTRA

\$13.95

Changement d'huile et graissage



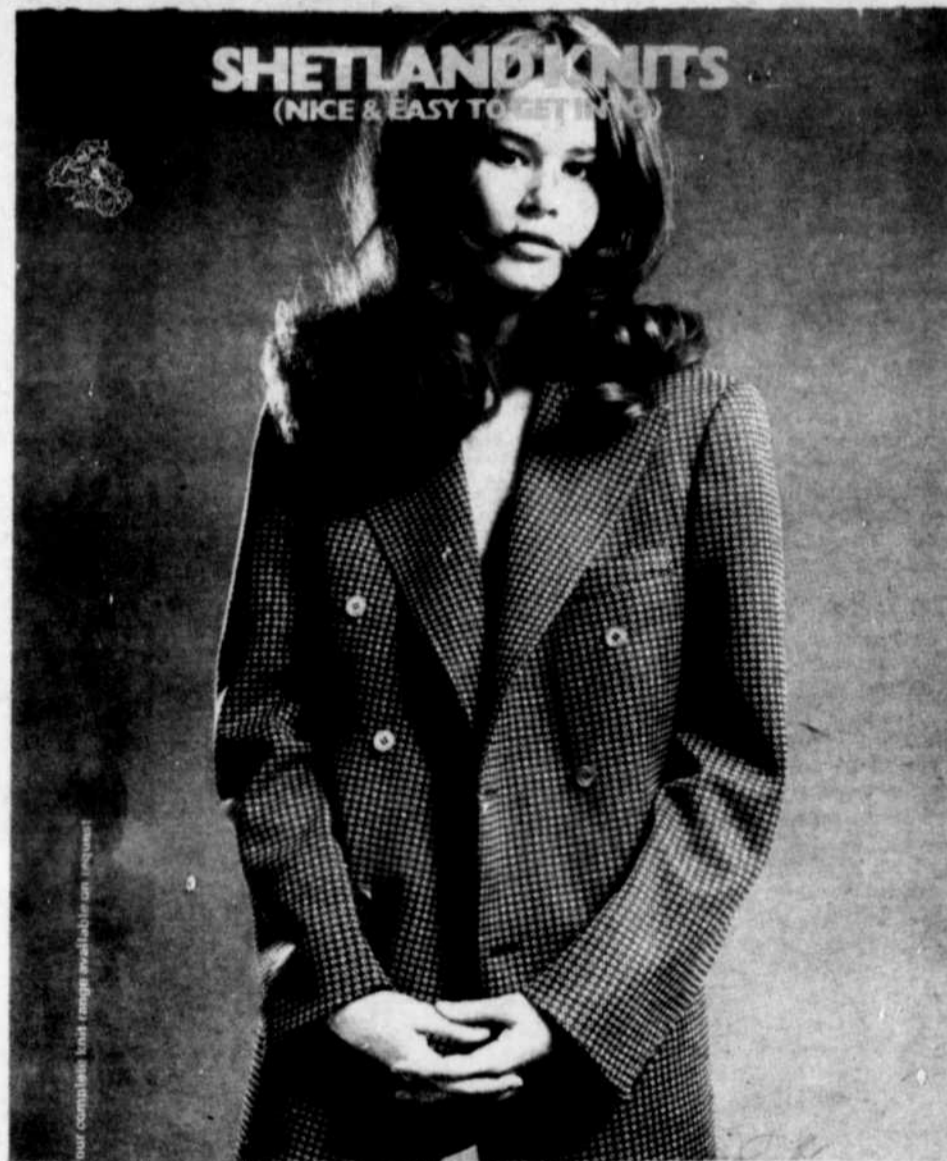


OUVERTURE DU CAMP D'ENTRAÎNEMENT - Il y aura ouverture très bientôt d'un camp d'entraînement pour le baseball, par la direction du club Pee-Wee Expos Gatineau. Les jeunes qui seraient intéressés à se joindre aux Pee-Wee Expos sont priés de noter que la période d'entraînement aura lieu le jeudi 8 avril à compter de 6h, 30 du soir à l'école Pie X de Gatineau. Le Pee-Wee Expos espère obtenir autant de succès durant la prochaine saison qu'il en a obtenu la saison dernière. Seulement 2 jeunes joueurs qui s'alignaient avec ce club peuvent faire un retour et les autres doivent être remplacés car ils devront s'aligner avec une autre catégorie, dû à leur âge. Nous souhaitons la bienvenue à tous les joueurs d'âge Pee-Wee. Les intéressés peuvent obtenir plus d'informations en communiquant avec M. Gilles Charlebois, 663-3441, ou M. Raymond Larcher, 663-4933, ou M. Albert Brissette, 663-5307. Nous recherchons présentement un commanditaire et les intéressés n'ont qu'à communiquer avec les personnes mentionnées ci-haut. (Photos-montage par Rolland Lafrance)

Une dame qui est résidente de la partie nord-ouest de la ville de Gatineau nous demande de faire la suggestion suivante aux autorités municipales: Pourquoi ne construirions-nous pas une promenade qui permettrait aux gens qui résident du côté nord de la voie ferrée de se rendre magasiner dans les établissements commerciaux

qui sont situés immédiatement au sud de cette même voie ferrée ... c'est une très bonne suggestion, et qui vaudrait la peine d'être étudiée ...

C'EST POUR
LE 8 MAI A L'ARENA
DE GATINEAU
WOW ! WOW !



SHETLAND KNITS
(NICE & EASY TO GET)

Chez ASSAD on a le



Chez **ASSAD**

c'est le blazer en Fortrel extensible de

\$59.95

ASSAD INC.
400, NOTRE-DAME

vous fera chanter

PÂQUES

Spéciaux à titre d'ailes

pour une

FÊTE

SANS PAREILLE

YARDLEY

NINA RICCI

YARDLEY

Shulton

OLD SPICE

JADE EAST

"Voici les oeufs que les enfants rechercheront le jour de Pâques."

"Oui, ils les trouveront tout simplement délicieux."

Laura Secord

Laura Secord

PHARMACIE

Frigon

ROGER FRIGON
B.A. B.Ph. L.P.H.

279 Notre-Dame - Gatineau

Tél. 663-2415

C'EST PARCE QU'ON EN VEND.. QU'ON EN A....



Frais d'administration très bas

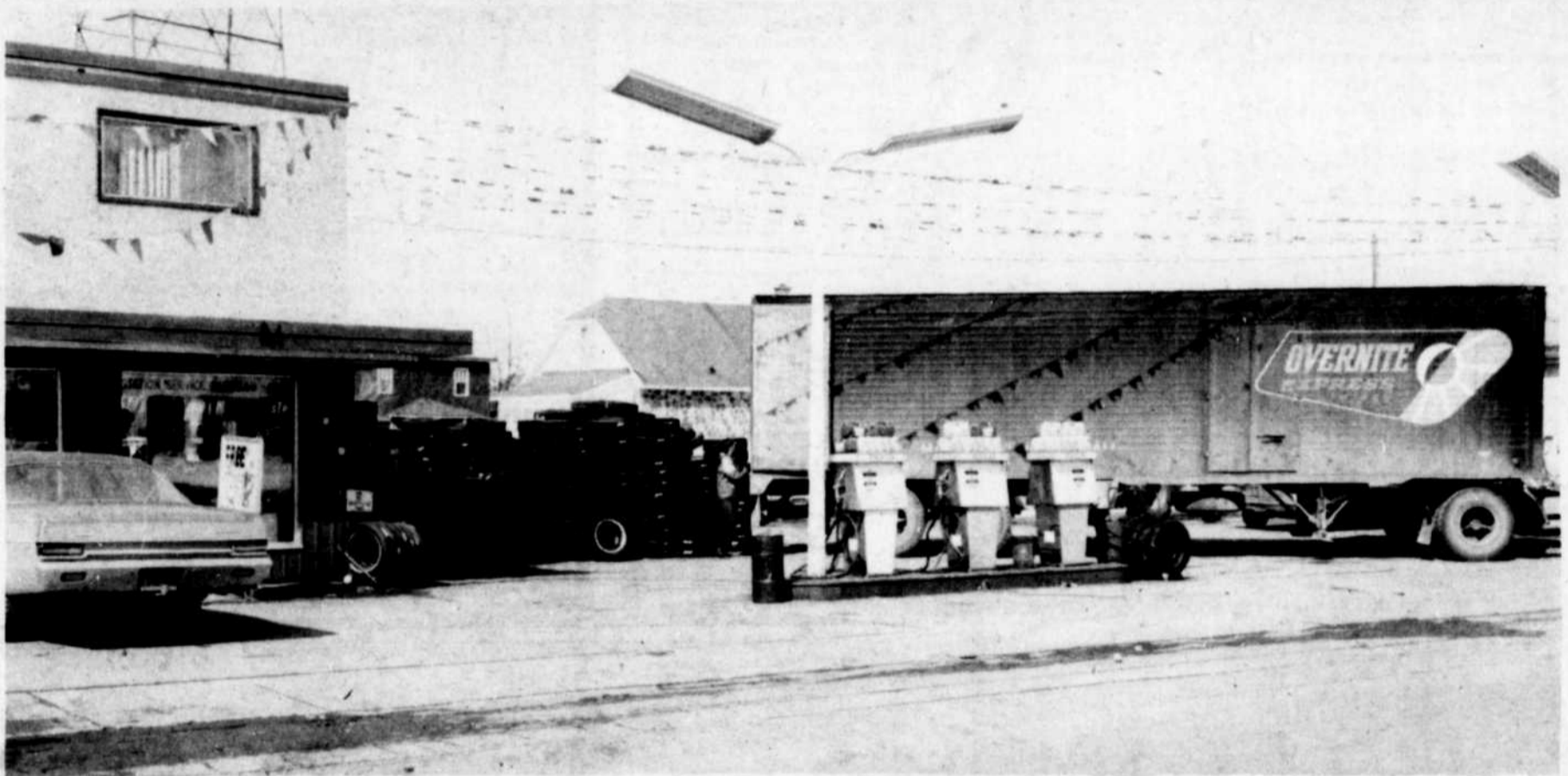
Achat en quantité

Prix les plus bas pour

LA MEILLEURE QUALITE

G78-14
G78-15
FLANC BLANC
PNEUS SILVERTONE CEINTURE
PRIX DE LISTE DU
MANUFACTURIER
\$53.90

**NOTRE PRIX
\$32.50**



LORSQUE VOUS ACHETEREZ CHEZ-NOUS

Vous vous souviendrez de la

QUALITE

Vous vous souviendrez

DU SERVICE OBTENU

Vous vous souviendrez DU BAS PRIX PAYE

SERVICE RAPIDE

BALANCEMENT

GRATIS

AVEC ACHAT
DE PNEUS

CHANGEMENT
DES PNEUS D'HIVER
POUR LES PNEUS D'ETE

99¢

CHACUN

B.F. Goodrich

CENTRE DE SERVICE GATINEAU NORD

B.F. Goodrich

"Treff" Cousineau propriétaire

349, Principale-Gatineau

*Achetez vos pneus
de quelqu'un
qui s'y connaît...*

663-8392



PROJET SECTION JEUNESSE, BIBLIOTHEQUE PUBLIQUE DE GATINEAU - Comme on vous l'a annoncé dans vos écoles, les enfants, ces deux animateurs-responsables vous réservent un tas d'activités pour cette saison estivale. Donc, pour cet été, allez-y les enfants, ce n'est pas souvent que ça arrive... Dans la photo, nous pouvons reconnaître à gauche François Gascon et Bernard Lehoux. (Photo Daniel Lauzon)

«Le Ciel et la boue»: aventure passionnante en Nouvelle-Guinée

Ceux qui se passionnent pour les peuples primitifs, pour l'aventure, ceux qui ont aimé *Me no savey*, documentaire de Daniel Bertolino présenté aux

Beaux Dimanches du 27 mars, pourront de nouveau se retrouver en Nouvelle-Guinée, avec le film en couleur *Le Ciel et la boue* qui sera à l'affiche du Cinéma

du samedi 10 avril à 23 h 30, à Radio-Canada.

Il s'agit d'un documentaire, réalisé par Pierre-Dominique Gaisseau, qui, à la tête d'une petite équipe de cinéastes et d'ethnologues, a entrepris de traverser l'île du sud au nord, exploite encore jamais réalisé. L'expédition allait durer de septembre 1959 à mars 1960. Cinq Blancs, soixante Papous-por-

teurs et quatre soldats d'escorte ont ainsi parcouru 1600 kilomètres, à pied, en radeau ou en pirogue, pour franchir cette zone d'inconnu total. Ils suivirent le cours d'un fleuve anonyme, escaladèrent par un passage à 3.600 mètres une imposante cordillère centrale et rencontrèrent sur leur route plusieurs peuplades, pygmées pour la plupart, qui consacrent le plus clair de leur temps à la chasse aux têtes et au cannibalisme.

Le Ciel et la boue est le récit d'une aventure passionnante jalonnée d'imprévus et de difficultés de toutes sortes qui illustre en même temps le courage exemplaire et la force de caractère des membres de l'expédition.



"Je n'ai même pas été remplacé par une nouvelle machine... on a seulement ajouté un adaptateur... à une vieille machine!"

BERNINA A VOTRE SERVICE

Vous offrons les machines à coudre de fabrication suisse de marque Bernina.

On les machines de fabrication japonaise de marque **OMEGA**

DISTRIBUTEUR POUR L'OUTAOUAIS
Robert HACHE
248, JOLIETTE-663-6074-GATINEAU



VILLE DE - TOWN OF
GATINEAU, P.Q.

280 Maloney Boulevard East
280 Boulevard Maloney Est

AVIS PUBLIC

AVIS PUBLIC est par les présentes donné par le sous-signé, Greffier, que le Conseil de cette Municipalité, à son assemblée tenue le 5e jour de avril 1971, a adopté le règlement numéro 358-26 pour amender le règlement numéro 358 concernant le zonage à l'effet de détacher du secteur RX/7 le lot 17B209, rang 1, canton de Templeton, pour l'incorporer dans la zone PB/8.

AVIS PUBLIC est aussi donné que ce règlement est actuellement déposé au bureau du Greffier, en l'hôtel-de-ville, où toute personne intéressée peut en prendre connaissance aux heures de bureau, c'est-à-dire de 9:00 hres du matin jusqu'à 5:00 hres de l'après-midi.

AVIS PUBLIC est en outre donné qu'une assemblée publique des personnes qui sont inscrites comme propriétaires sur le rôle d'évaluation en vigueur à l'égard d'un immeuble compris dans le territoire visé par le règlement sera tenue le 14e jour du mois de avril 1971 à 7:00 hres du soir, en l'hôtel-de-ville et que là et alors ledit règlement sera soumis auxdites personnes et pris par eux en considération conformément à la loi.

DONNE sous mon seing, à Gatineau, Québec, ce 6e jour de avril 1971.

Normand Racicot, Greffier,
Ville de Gatineau.



VILLE DE - TOWN OF
GATINEAU, P.Q.

280 BOULEVARD MALONEY
MALONEY BOULEVARD

PUBLIC NOTICE

PUBLIC NOTICE is hereby given by the under-signed, Town Clerk, that the Council of this Municipality, at a meeting held on the 5th day of April 1971, has adopted by-law number 358-26 to amend by-law number 358 concerning zoning in order to detach from sector RX/7 lot 17B209, range 1, Township of Templeton and to incorporate it in zone PB/8.

PUBLIC NOTICE is also given that this by-law is now deposited in the office of the Town Clerk, in the city-hall, where all interested parties may take communication of same during office hours, from 9:00 o'clock in the morning until 5:00 o'clock in the afternoon.

PUBLIC NOTICE is also given that a meeting of persons entered as property-owners on the valuation roll in force with respect to an immovable situated in the territory contemplated in the by-law will be held on the 14th day of April 1971, at seven o'clock p.m., in the city-hall, there and then the said by-law will be submitted to the said electors and taken by them into consideration, according to law.

GIVEN under my hand, at Gatineau, Quebec, this 6th day of April 1971.

Normand Racicot, Town Clerk,
Town of Gatineau.

DITES TOUJOURS JE
L'AI VU DANS LA
REVUE DE GATINEAU

**SABLE ET GRAVIER
de tous genres**

SANSCARTIER & FRERES Inc.
663-4987
33, St-Paul, Gatineau 663-4915

Téléphone 663-8338

DR PIERRE DESMARAIS, D.D.S.
CHIPURGEN-DENTISTE
DENTAL SURGEON

SUR RENEEZ-VOUS
BY APPOINTMENT

525, Boul. Maloney,
Gatineau

BINGO

AMICALE ST-JEAN VIANNEY

Tous les DIMANCHES

à 8h.00 P.M. SALLE DE LA LEGION
Boul. Maloney- Gatineau

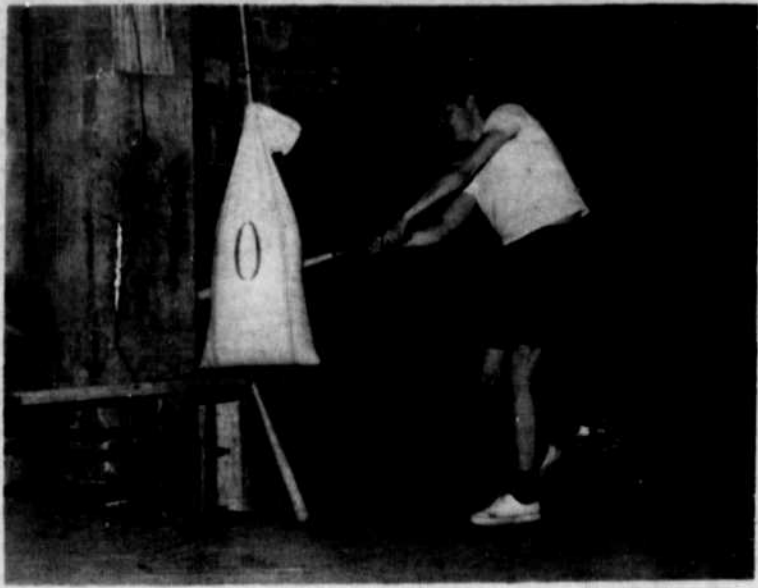
\$1050.00 à gagner

20 parties de \$25.00
Total \$500.00

5 Jack-Pots
Total \$450.00

Entrée \$2.00 pour 9 cartes
1 partie gratuite \$100.00

MINI-BINGO de 7h.00 A 8.h00 P.M. Permis Numéro 22442



ALLEZ, LANCE... - Un camp d'entraînement, situé sur la rue St-Denis, a été mis sur pied par Jack Mansfield. Son but est de réchauffer un peu les joueurs de "slow pitch" avant de s'aventurer pour une autre saison qui se déroulera au parc Racicot. Nous pouvons reconnaître sur les photos, de gauche à droite: Denis Lemay pratiquant son coup de bâton, Léo Chabot et Hubert Brind'Amour s'exerçant à lancer et à recevoir la balle, et enfin, Léo Chabot, Hubert Brind'Amour, Denis Lemay et Erny Rian, gérant du club "Mécanique no 2". (Photos Daniel Lauzon)

LE MIDI...

C'est notre idée neuve de changer le prêt à porter au **PRET A COMBINER**. Prenez un manteau ou un jacket et assortissez avec jupe, ou pantacourt, ou pantalon, ou encore avec tout. C'est magnifique.

ready to combine
MARIE-RENÉE
prêt à combiner

Nouveautés
pour
Pâques
dans nos 3 magasins

ASSAD INC.

400, Notre-Dame Plaza Gatineau Galeries Gatineau

Dans notre salle à manger ORIENTALE

- Rencontres de dames
- Anniversaires
- Soirée de quilles
- Rencontre d'affaires
- Pour toutes occasions
- nous vous offrons le mieux

663-2007
663-6611



茂園



NORMAN'S

Premier restaurant de mets chinois à Gatineau



Entièrement licencié

273,
NOTRE-DAME
GATINEAU

LIVRAISON GRATUITE



Livraison rapide chez-vous

663-2007
663-6611

Nos prix sont plus bas qu'à tout autre restaurant

Egg Rolls 12 pour	1.00
Soupe Wonton avec Porc Bar BQ50
Sweet & Sour Chicken Balls	1.55
Chicken Chow Mein	1.20
Sandwich Club House	1.05
Hot Chicken (viande blanche)	1.05

BEUCOUP, BEUCOUP D'AUTRES ITEMS A DES PRIX PLUS BAS

Procurez-vous un de nos menus à notre restaurant et vous pourrez le constater.

**ANNONCES CLASSEES 663-7736****TRAVAUX**

15 ANS D'EXPERIENCE - A votre service pour rembourrage de meubles de salon, cuisine etc... - Estimation gratuite - Vas te choix de tissus et de cuirrette. Charles Hector La Casse - 236, rue Bélec, Gatineau. 663-5096

RÉPARATION DE MONTRES

Timex et Suisse

Allons chercher et livrons

Pour un service rapide

téléphonez 663-6912

R. CORMIER

44 BELLEVUE, GATINEAU, P.Q.

ELECTRICIEN LICENCIÉ

Réparations d'appareils électriques - poêles - sècheuses - laveuse - fers à repasser grille-pain - rasoirs - moteur - aspirateur - radio - tourne-disque - télévision - A. Gravelle, 159, Brian, Gatineau. 663-2258

REPARATIONS de stucco-plâtres grafted - imitation de tous genres - bars - foyers - pierres à patio Marcel Cayer: 663-3567 ou 776-5203

ARBRES A TRANSPLANTER: sapins, épinettes, cèdres, érables et bouleaux - Terre à parterre ou à fleurs et tourbe - Nettoyage de cour - Ouvrage garanti - Tél. entre 5:00 et 8:00 P. M. du lundi au vendredi. 663-7501

ATELIER ELECTRIQUE GATINEAU - Michel Themelis - Réparations et rebobinage de moteurs de sècheuses, laveuses, pompes - Chauffage et chargeur de batteries 776-2066

A VENDRE

ACHETEZ-VOUS une nouvelle lessiveuse, sècheuse, machine à vaisselle? Vendez pour la femme marque Kenmore - Pour des renseignements signalez: 663-4775

MACHINE A COUDRE Bernina-Omega. Nous vendons, achetons et réparons tous genres de machines à coudre - 248, rue Joliette, Gatineau. 663-6074

TABLE de billards (pumper pool) grandeur de jeu 2' X 5' - Idéal pour salle de jeu - Paquette A - amusement. 663-5960

CHEVROLET Impala 1966 - En bonne condition - 4 portières - toit rigide - 33,500 milles - servo-direction, servo-freins - Après 5:00 P. M. Radio 663-5914

METEOR familial '67 - automatique - tout équipé - 9 passagers - très bonne condition - prix à discuter. 663-2192

CHEVROLET Impala 1963 - moteur 283 - \$150.00 - Tél.: après 6:00 P. M. à 663-8266

IMPALA 1964 - servo freins - servo-direction - vitres électriques - 48,000 milles - 1 propriétaire seulement - très bonne condition. - \$700.00 - Tél.: entre 5:00 et 8:00 P. M. à 663-5588

"American Station Wagon" - par faite condition - cause: mari décédé. 663-8506

TENTE-ROULOTTE - Sans toit rigide - Valeur \$1,200.00 - vendrait pour \$650.00 - Aubaine - Tél. après 5:00 P. M. - 663-0252

ROULOTTE à patates frites - tout équipé. 663-4825

MAISON - 7ième Avenue Templeton. 663-5234

ABRI D'AUTO - coût original \$300. - Vendrait \$90.00 - S'adresser 181, rue Hillview, Gatineau. 663-8675

2 PORTES avec poignée - \$5.00
2 autres portes avec poignée et serrure - \$10.00 - Tél.: le jour à 663-2052 - le soir: 663-4402

TELEVISEURS RECONDITIONNES et garantis - à partir de \$39.00 - S'adresser au 392, rue Notre-Dame, Gatineau.

LAVEUSE-ESSOREUSE - \$20.00 663-2546

LESSIVEUSE-essoreuse-blanche bon fonctionnement - idéal pour chalet - \$15.00. 663-4779

ROBE de MARIEE et robe longue de soirée - couleur jaune - 10-11 ans - les 2 pour \$60.00 - Après 8:00 du soir seulement. 777-1138

ROBE de MARIEE - modèle exclusif - grandeur 12-13 ans - Prix à discuter. 663-0789

ROBE de bouquetière - grandeur 7 ans. 663-2589

LINGE DE GARCON - Veston sport et pantalons printemps - été - grandeur 12 ans - Chemises - Coupe-vent noir - simili cuir. 663-2697

MANTEAU de cuir brun - 3 saisons - grandeur 15-16 ans - Aubaine. 663-0346

SPECIAL cette semaine: Crepe-line uni et imprimé: \$3.87-\$4.87 la vg. - Belle Poppeline-45 pouces - \$1.49 - Polyester piqué: \$2.87 - Jersey-26 teintes: \$1.79 - Jacquard et crêpe polyester pour fille d'honneur-bal de graduation: \$2.29-\$2.87 - Phentex: 49¢ - 69¢ - Hélène Charette - 334, rue Champlain, Gatineau.

A LOUER

LOGIS dans un haut- 458, rue Notre-Dame, Apt. 2, Gatineau - Chauffé - eau chaude fournie. - 2 chambres à coucher. 986-5315

LOGIS-3 pièces meublées-chauffé-éclairé-pas d'enfant- Références- Stationnement- \$22.00 par semaine- 1166, boul. Maloney, Templeton. 663-6987

Gatineau- LOGIS- 4 pièces- libre le 1er mai- adulte seulement 663-3761

GATINEAU-LOGIS moderne- abri d'auto- entrée privée- Chauffage électrique- 2 chambres à coucher- place pour la veuse et sècheuse- idéal pour futurs mariés. 663-2681

LOGIS chauffé-1 chambre à coucher- couple sans enfant-Pointe-Gatineau- Libre le 1er mai. 663-4002

RESTAURANT pour la saison d'été - au lac Wencombe - St-Pierre de Wakefield. 663-4906

LOCAL pour commerce au 392, rue Notre-Dame- (près du boul. Labrosse). 663-0407

Deux soeurs d'un certain âge ou couple- chambre et pension - un peu réduite en échange parlez français et petits services - non fumeur- jardin. 663-8875

BINGO R.A.

Tous les lundis soirs

\$1025.00

20 parties à \$25.00

5 parties à \$100.00

Partie gratuite à \$25.00

DIVERS

Personne intéressée à travailler à temps partiel- bilingue- 663-3706

COUTURIERE avec expérience ferait robes, pantalons, jupes aussi robe pantalon au crochet pour fillette- Rue St-James-Gatineau. 663-0908

Ferais rembourrage de meubles de tous genres- F. St-Amour. 663-2864

Personne intéressée à une démonstration de nouveaux produits- Appelez pour informations entre 10:00 A. M. et 4:00 P. M. 663-3706

La qualité est facile à vendre - AVON vous le garantit et vous assure un commerce agréable et profitable. Téléphonez: 777-7806

A VOTRE SERVICE - 24 heures - ECLAIR TAXI - 4 voitures de taxi. 663-4430

Ferais rapport d'impôt- Prix très modéré- Rock Bourgeois- 240, rue Guay, Gatineau. 663-5614

RAPPORT D'IMPOT- Pour la modique somme de \$5.00, nous allons chercher et livrons les rapports d'impôt. 663-7847

DECLARATION D'IMPOT- Vos déclarations d'impôt vous causent des ennuis- Confiez-nous les. Nous les compléterons pour un minimum de frais. Roméo Pilon comptabilité Eng. - Signalez après 6h.00 P. M. - à 663-2318 ou Patricia Lemay. 663-5089

PREPARATION DE DECLARATION D'IMPOT- 8 ans d'expérience - (français et anglais). 663-2982

HOPITAL DES CHAUDRONS

REPARATION-POLISSAGE Remise à neuf de toutes marques de batterie de cuisine- Fini de vous brûler avec des chaudrons qui n'ont pas de poignées- Un accident est si vite arrivé. -24, Schingh- Templeton. 663-4155

BINGO LEGION CANADIENNE

Mercredi 8h.00 P.M.

MEILLEURS PRIX

GARANTIS

C'EST POUR

LE 8 MAI A L'ARENA

DE GATINEAU

WOW: WOW:

NOUVELLE ADMINISTRATION**Salon de beauté NEW HOLLYWOOD**

663-5211

169, Canipco-GATINEAU

SERVICE SPECIALISE POUR TOUS GENRES DE COIFFURES



NOUVELLE PROPRIETAIRES DIANE LAPOINTE

DEMANDE

URGENT-LINGE pour dame et homme ainsi qu'articles de maison demandés pour famille ayant tout perdu dans un incendie. 663-8944

GARDIENNE demandée chez moi- de 9:00 à 5:00 heures- du lundi au vendredi- 150, 1ère Avenue, Apt. 2, Gatineau. 663-5871

Pointe-Gatineau- LOGIS chauffé- éclairé- 3 pièces- \$125.00 par mois. - 1er mai. 771-6939

OFFRE D'EMPLOI

Vendeur demandé avec automobile- \$150.00 garanti- Pas du porte en porte- Appeler avant midi ou le soir entre 5:00 et 6:00 P. M. 663-5871

BINGO

tous les mardis soirs à 8h.00

\$1025.00 en prix

20 parties régulières \$25.00 - \$500.00
5 parties spéciales \$500.00 en prix
Partie gratuite \$25.00

53 - \$1000.00

MINI-BINGO COMMENCANT A 7h.00 P. M.

LE BINGO A LIEU
AU SOUS-SOL DE L'EGLISE
ST-JEAN MARIE VIANNEY

AU PROFIT DES CHEVALIERS
DE COLOMB ET DE LA PAROISSE
SE ST-JEAN MARIE VIANNEY.

BINGO FILLES D'ISABELLE

A 8h.30 P.M.

Salle R.A. tous les jeudis soirs **TOUT A GAGNER**

3 parties à \$100.00
1 partie gratuite \$25.00
1 partie gratuite \$100.00
20 parties à \$15.00
Autres parties spéciales

Les enfants ne sont pas admis.

BINGO Conseil Folklorique de Hull

ECOLE SOUBIROUS- Coin des rues Wright et St-Rédempteur, Hull. Early Bird à 6:30 P. M. - Samedi soir - 7:30 P. M. - 20 parties régulières \$25.00 chacune
Si assistance 300 personnes = \$300.00.

TIRAGE: \$200.00



Jeudi le 1er avril avait lieu à l'Aréna de Gatineau une partie de hockey mettant aux prises les "All Stars" des Chevaliers de Colomb de Gatineau et une équipe de Cyrville. Les "All Stars" étaient composés des joueurs de l'Amicale, de Pointe-Gatineau et de St-René. Dans cette photo, on peut reconnaître certains joueurs des "All Stars": Denis Routhier (Amicale), Jean-Guy Laflamme (Pte-Gatineau), et Sam Beausoleil (C. de C.). Malheureusement, la partie se termina au compte de 5 à 3 pour Cyrville. (Photo Daniel Lauzon)



SOIREE POUR LES ELEVES DE L'ECOLE PIE X - Une soirée pour les élèves a été organisée par la direction de l'école Pie X pour leur participation dans les tournois de hockey et de ballon-balai. Dans cette photo, on voit Lyne Labelle, à gauche, avec le trophée gagné lors des compétitions de ballon-balai et Daniel Charron, à droite, avec le trophée gagné par l'école lors des compétitions de hockey. (Photo Daniel Lauzon)

RETROUVEZ VOTRE SOURIRE
ANNONCEZ DANS LA
REVUE DE GATINEAU
663-7736

**Joyeuses
Pâques
à tous**

**Amicale
St-Jean Vianney
de
Gatineau**

TROIS TRACTEURS A LOUER BULLDOZERS

● FRONT END LOADER

● BACKO A LOUER

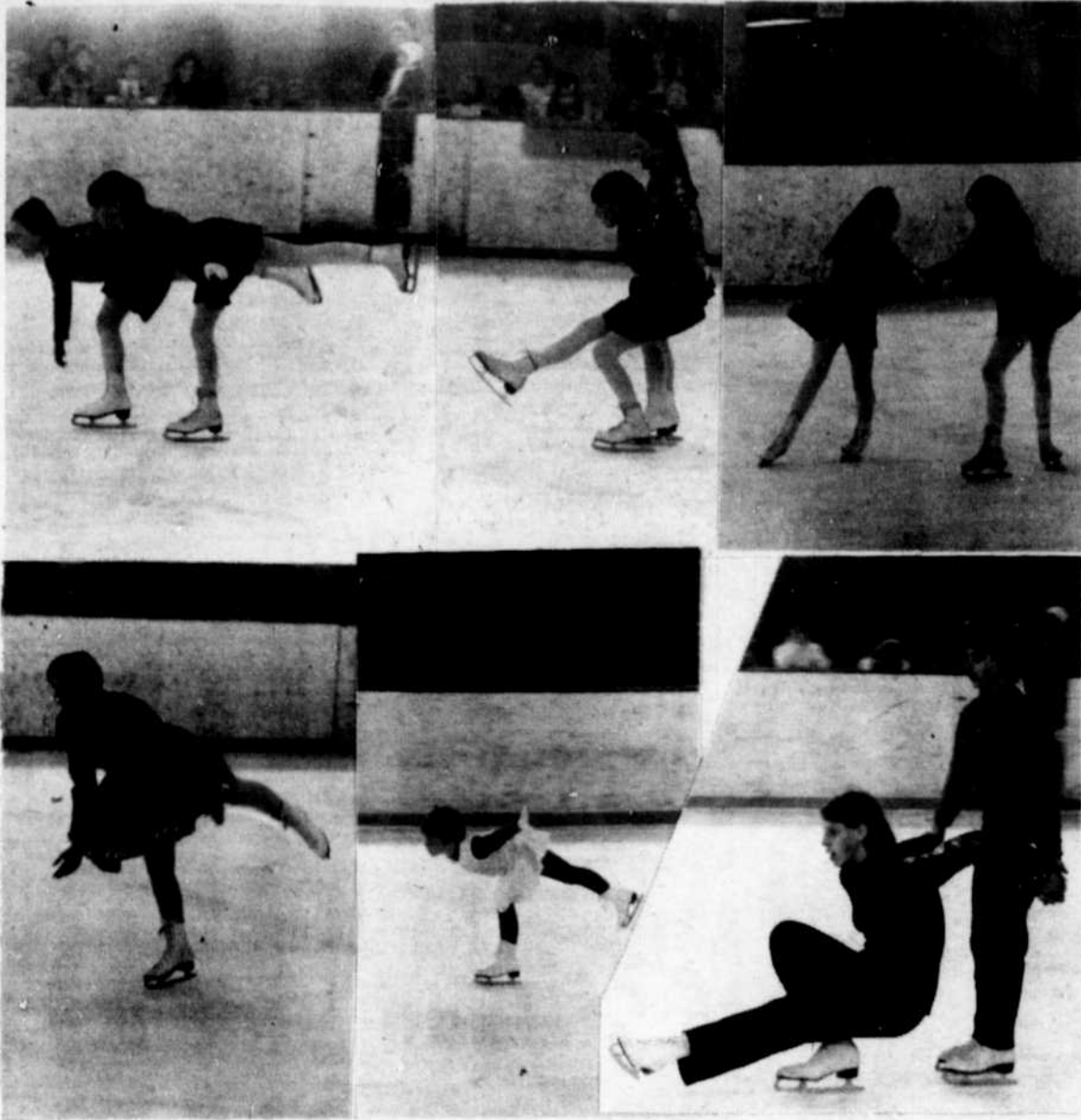
● CAMIONS A LOUER

NOUS VENDONS-SABLE-
GRAVIER-TOP SOIL-
GRAVIER ROUGE
ET FILLING



**BERARD
&
JEMUS**

**ROUTE 8 TEMPLETON
663-2913
ENCOURAGEONS LES NOTRES**



La saison de patinage artistique s'est terminée à l'aréna, samedi dernier. Pour clôturer cette saison, les élèves (patineurs et patineuses) ont monté des numéros sensationnels. En voici quelques exemples: de gauche à droite, Sylvie Plouffe, Diane Dagenais, Andrée Cormier et Christine Faucher, Nicole Berthiaume et Estelle Poulin, et encore Andrée Cormier et Christine Faucher. (Photos Daniel Lauzon)

GATINEAU IRON WORKS
179, North-Gatineau
 FER ORNEMENTAL
 ESTIMATION GRATUITE
 SOUDURE GENERALE
 Louis Thauvette, propriétaire
663-8522 **663-2281**

ATTENTION
 Cherchez-vous une bonne orchestre pour une occasion spéciale? Plusieurs groupes d'expérience sont présentement disponibles. Choix variés de musique populaire, moderne underground, latino-américaine et continental. Aussi artistes disponibles pour spectacles: Sérénade, Conception musicale, Carisse, Les 100% purs, Blue Bird, et plusieurs autres. Prix très raisonnable.
 R.A. FORTIN
 Gerance de groupes et d'artistes
 663-3516 **663-3516**

SECRETAIRES DEMANDEES
 Une étude notariale demande des secrétaires pour travail permanent à Gatineau à compter du 1er juin 1971, ou avant. Les postulantes doivent être bilingues, posséder la dactylographie, la sténographie et au moins une 12^{ème} année d'étude ou l'équivalent. Le salaire en fonction de la compétence et de l'expérience peut atteindre \$120, 00 par semaine. S. V. P. écrire en mentionnant vos aptitudes et expérience à:
 Secrétaires demandées,
 Case Postale 115,
 Gatineau, Québec.

MINI PRIX

VIANDES DE QUALITE A RABAIS

STEAK DE BOEUF



RONDE
\$1.09
 la livre

ROTI DE LARD
 FESSE **59¢**

BACON
 MAPLE LEAF **59¢**

JOYEUX
 PAQUES
 A TOUS

JAMBON
 SANS OS-
 PICNIC
59¢

ALLARD GROCETERIA
515 NOTRE DAME

PANTRY SHELF CHOICE
PEACHES
 HALVES or SLICES 28oz. TIN **35¢**
 PECHES MOITIEES ou TRANCHES

AYLMER TOMATO CATSUP 11oz. BTL. 17¢ CATSUP AUX TOMATES	AYLMER FANCY TOMATO JUICE 19oz. TIN 16¢ JUS DE TOMATES	SCOTIAN GOLD VITAMINIZED APPLE JUICE 48oz. TIN 33¢ JUS DE POMMES
--	--	---

MAPLE LEAF
CANNED HAM
 JAMBON EN CONSERVE 1 1/2 LB. TIN **\$1.69**

SCHWARTZ
PEANUT BUTTER
 BEURRE D'ARACHIDE 3 LB. JAR **\$1.19**

PANTRY SHELF
ORANGE JUICE
 JUS D'ORANGE SUCRE 48oz. TIN **39¢**

OEUFs
 CATEGORIE GROS
 2 DOUZAINES POUR **\$1.**

PANTRY SHELF UNSWEETENED
GRAPEFRUIT JUICE 48oz. TIN **45¢**
 JUS DE PAMPLEMOUSSE

MAPLE LEAF
CANNED PICNIC **\$1.59**
 PICNIC EN CONSERVE 1 1/2 LB. TIN

LES MINI PRIX DE ALLARD GROCETERIA

SAVE WITH MINI PRICING
 DAIRY SPECIALS
KRAFT CHEEZ WHIZ
 16oz. JAR **72¢**
 APPRET A SALADE

SAVE WITH MINI PRICING
 FROZEN FOOD SPECIALS
FARMHOUSE CREAM PIES
 CHOCOLATE, COCONUT, BANANA **35¢**
 TARTES A LA CREME

BANANES
 2 livres **29¢**

CELERI
 FRAIS **39¢**

OIGNONS VERTS
 2 PAQUETS POUR **25¢**